

LES BERGERON COMPTENT MATER LES TIGRES / C3

# Sports

**Football à l'UdeS**  
Le botté d'envoi est donné / Page C3

**Blues-Red Wings**  
St.Louis n'a plus droit à l'erreur / Page C2

HIER DANS LA LNH

CAROLINE	4	MONTRÉAL	3 (P)
LA SÉRIE EST ÉGALE 2-2			
DETROIT	4	ST. LOUIS	3
DETROIT MÈNE LA SÉRIE 3-1			
CE SOIR			
OTTAWA		TORONTO	
LA SÉRIE EST ÉGALE 2-2			



## Une belle fête gâchée

Les Hurricanes comblent un déficit de 3-0 et relancent la série

Guy Robillard (PC)  
MONTRÉAL

Est-ce que cette punition de banc deviendra le point saillant de la série, voire de la saison du Canadien?

Le Canadien a subi une très amère défaite de 4-3 aux mains des Hurricanes de la Caroline alors que les deux équipes se sont retrouvées en prolongation pour un deuxième match de suite jeudi au Centre Molson.

Ça sentait la coupe pourtant! Le Canadien menait en effet 3-0 à la troisième période, en parfait contrôle de la situation malgré le nombre (trompeur) de lancers, et on l'imaginait à une seule victoire de la finale de l'Association Est, où il retrouverait les Sénateurs d'Ottawa ou les Maple Leafs de Toronto pour le championnat de l'est du Canada.

Mais il a écopé une punition de banc coûteuse au début de la troisième période pour avoir critiqué une infraction de double-échéec commise par Stéphane Quintal, qui avait voulu éloigner Martin Gélinas du demi-cercle de Théodore. Kerry Fraser a sévi.

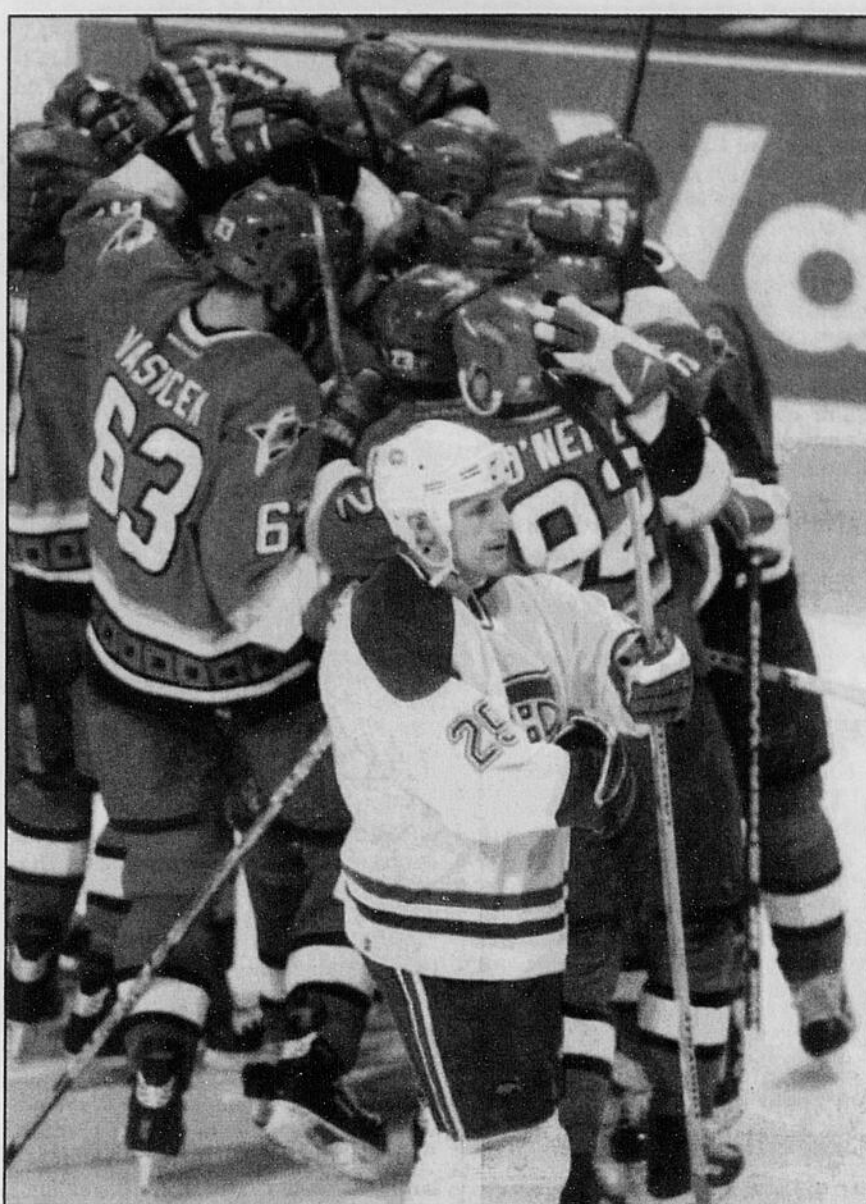
Les Hurricanes ont eu droit à un long avantage de deux joueurs et ont profité de l'aubaine pour enfin déjouer Théodore (Sean Hill). Bates Battaglia a rétréci la marge avec plus de sept minutes à jouer et Erik Cole a créé l'égalité à 19:19 en récupérant une rondelle devant Théodore pour la déposer dans un filet grand ouvert devant lui.

Le défenseur Niclas Wallin a marqué le but victorieux à 3:14 de la période supplémentaire en battant Théodore d'un long lancer du poignet.

**Therrien s'explique**

Michel Therrien a fait face à la musique comme un homme après avoir causé un désavantage numérique de deux joueurs qui aura coûté le match et peut-être, éventuellement, la série au Canadien.

L'entraîneur prêche la discipline et il estimait n'en avoir pas fait suffisamment pour mériter cette punition.



Déçu, Gino Odjick passe près des joueurs des Hurricanes qui célèbrent après avoir marqué en prolongation.

«C'est la première fois que j'ai à faire face à une décision comme ça...»

«On a laissé savoir à l'arbitre qu'on n'était pas d'accord avec ce genre de punition et on s'est retrouvé à cinq contre trois. Je n'en ai pas dit plus que d'habitude dans les circonstances.»

«Ils chargent notre gardien, a pré-

tendu Therrien, et chaque fois qu'on veut le protéger, on se retrouve au banc des punitions. C'est difficile pour nous.»

Conséquence de ce but marqué pendant le double désavantage numérique: «On a arrêté de jouer, on a arrêté de patiner, on a arrêté de frapper, a

constaté Therrien. C'est sûr que le fait de se retrouver à cinq contre trois a changé le momentum. On s'est mis à jouer sur les talons à partir de ce moment-là.»

**Quintal va recommencer**

Stéphane Quintal, qui a écopé la punition pour avoir donné un double-échéec à Martin Gélinas, ne s'est pas gêné pour critiquer l'arbitrage.

«Dave Jackson était à coté de moi, il a tout vu et il n'a pas sévi, mais Kerry Fraser a décerné une punition du centre de la patinoire (c'est aussi Fraser qui a été intolérant à l'endroit de Therrien). C'est quelque chose que je fais 100 fois par année et je vais recommencer de la même façon. On ne doit pas attaquer José comme ça.»

Il semble qu'on soit toujours plus sévère pour l'équipe qui mène 3-0. «C'est difficile pour moi de m'embarquer là-dedans», a commenté Therrien. Les arbitres se sont «repris» en punissant les Hurricanes deux fois coup sur coup après le but de Sean Hill, mais le Canadien n'a pu en profiter.

«C'est très difficile d'accepter une défaite comme ça, a admis Therrien, et c'est normal. Ça arrache le coeur mais demain on tourne la page et on recommence. C'est sûr que ça fait mal présentement mais cette équipe-là a toujours su rebondir. On va se regrouper pour une courte série deux-de-trois.»

«Il y a deux façons de réagir, a noté le capitaine Saku Koivu. Soit qu'on s'apitoie sur notre sort, on s'en va en Caroline et on se fait battre, soit qu'on se retrousse les manches.»

«Je ne pense pas qu'on les a assommés, a dit de son côté l'entraîneur rival Paul Maurice. Cette équipe a déjà fait face à beaucoup d'adversité. Mais de notre côté, on sait qu'on peut venir de l'arrière contre eux.»

**Sommaire**



**Caroline 4 Montréal 3 (P)**

**Première période**  
1. Montréal, Dackell 1 (Brisebois, Dykhuis) 10:56  
2. Montréal, Perreault 3 (Audette, Quintal) 11:54  
**Pénalités** — Hédican Car 7:39, Kilger Mtl 12:40, Quintal Mtl, Kaponen Car, Bulis Mtl 17:04.

**Deuxième période**  
3. Montréal, Berazin 1 (Gilmour, Markov) 10:55 (an)  
**Pénalités** — Quintal Mtl 4:01, Adams Car 9:13, Souray Mtl 15:06.

**Troisième période**  
4. Caroline, Hill 1 (Francis, Kaponen) 3:57 (an)  
5. Caroline, Battaglia 3 (Brind'Amour) 12:43  
6. Caroline, Cole 4 (Francis Battaglia) 19:19  
**Pénalités** — Quintal Mtl Montréal banc (inconduite, purgée par Odjick) 2:40, O'Neill Car, Souray Mtl 2:54, O'Neill Car 5:48, Ward Car 7:57.

**Prolongation**  
7. Caroline, Wallin 1 (O'Neill) 3:14  
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs aux buts**  
Caroline: 6 17 14 2 — 39  
Montréal: 9 6 4 1 — 20

**Gardiens (tirs-arrêts)** — Caroline: Weekes (9-7) Irbe (6-3-2) (début troisième) (11-10); Montréal: Theodore (P-6-4).

**Avantages numériques** — Caroline: 1-6; Montréal: 1-4.

**Arbitre** — Kerry Fraser, Dave Jackson. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Mark Wheeler.

**Assistance** — 21,273.

## Minces espoirs de voir le Lacroix à Sherbrooke

Sonia Bolduc  
sbolduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

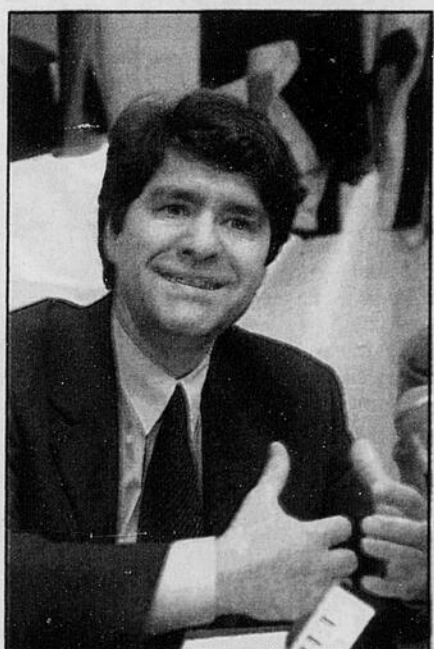
Quelques discussions ont bien eu lieu entre les Castors et les investisseurs intéressés à démanteler le Lacroix de Windsor à Sherbrooke. Mais bien que la porte ne soit pas complètement fermée à une entente, les espoirs semblent bien minces de voir les deux organisations cohabiter au Palais des sports.

Au cours d'une brève rencontre, le gouverneur des Castors, Conrad Chapdelaine, et le porte-parole du groupe d'investisseurs sherbrookoïses, Jean-Pierre Rancourt, ont échangé sur les possibilités pour les deux équipes de partager l'enceinte de la rue du Parc.

«Mais nos espoirs ne sont pas très forts, admet Jean-Pierre Rancourt. Nous n'avons pas lancé la serviette et nous continuerons à discuter. Mais le point de vue des Castors est légitime et nous le respectons. Ils sont là depuis longtemps et nourrissent quelques craintes que l'on peut comprendre, même si on ne les partage pas.»

Le partage financier proposé par le groupe d'hommes d'affaires aurait pourtant pu se chiffrer pour les Castors à plus de 100 000 \$ par année selon un calcul rapide fourni par André Blanchette, l'un des investisseurs.

«Avec les profits des restaurants du Palais des sports, le partage des commandes et celui de certaines dépenses, les Castors y auraient trouvé leur



Conrad Chapdelaine

compte, croit Blanchette. Mais il semble que l'intérêt ne soit pas là.»

Mais aucune proposition formelle n'a été déposée auprès des Castors, indique Conrad Chapdelaine. Jean-Pierre et moi avons discuté et je lui ai dit de nous acheminer une proposition pour qu'on l'étudie. Nous n'avons rien reçu. Peut-être ont-ils changé d'idée.»

L'offre d'investissement du groupe sherbrookoïses est conditionnelle au déménagement du Lacroix à Sherbrooke. Cependant, certains d'entre eux ne rejettent pas l'idée d'acheter des parts du Lacroix même si l'équipe demeure en

sol windsorois.

«On veut s'impliquer, même si ce n'est pas à Sherbrooke que ça se passe, ajoute André Blanchette, l'un des dirigeants de la première heure avec les Papeteries de Windsor dans les débuts de la LHSPQ.»

«Il y a fort à parier que nous allons jouer notre prochaine saison à Windsor, croit par ailleurs Raymond Lemay, membre de l'organisation du Lacroix. Bien sûr il y a toutes ces rumeurs qui envoient les Castors ailleurs, mais on ne peut pas attendre indéfiniment que ça bouge. Nous sommes un peu pressés par les délais de la ligue et nous devons donc leur dire sous peu où jouera le Lacroix.»

Une réunion d'urgence des gouverneurs de la LHSPQ doit d'ailleurs avoir lieu lundi à Drummondville. Parmi les sujets à l'ordre du jour, la vente du Blitz de Granby, le déménagement du Mission de Joliette vers St-Jean d'Iberville -un territoire appartenant aux Dragons de Verdun- et l'accord d'un délai au Lacroix de Windsor afin de poursuivre les discussions avec les Castors, ou attendre leur départ.

Bien que l'entente pourrait être avantageuse pour les deux équipes, les Castors craignent de voir leur clientèle s'effriter davantage et de perdre quelques commanditaires importants peu attirés par le hockey semi-professionnel. Des questions d'infrastructures et de logistiques auraient également été soulevées, les Castors jouant plus de 70 matchs en saison régulière, alors que le calendrier du semi-pro vient de passer à 52 rencontres.

**Commentaire**

### À cause des arbitres!



p.turgeon@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

J'accepte qu'on qualifie mon propos de partisan. En fait je comprends plus que je l'accepte parce qu'en réalité, ils ne le sont pas. J'admets qu'il y ait des apparences, mais pas plus.

Si le Canadien a perdu hier soir, c'est à cause des arbitres! Ne cherchez pas plus loin.

La pire faute des Montréalais aura été de prendre une avance de 3-0 dans le match. Ce qui, vous en conviendrez, est totalement inadmissible dans le hockey de la Ligue nationale, surtout quand le troisième but a été marqué en avantage numérique.

À partir de là, ce sont les officiels Kerry Fraser et Dave Jackson qui ont volé le spectacle en s'assurant de faire le nécessaire pour remettre la Caroline dans le match.

En infligeant des pénalités, méritées je peux en convenir, mais des pénalités qu'on n'appelle pas lorsque le pointage est serré. Pendant ce temps, on fermait les yeux sur des gestes des Hurricanes qui auraient pu leur valoir aussi un petit tour au cachot.

Jeff O'Neill a passé la soirée à créer de l'obstruction et à faire trébucher des rivaux par de petits coups sournois. Que dire de son coup de bâton à Saku Koivu qui aurait dû lui valoir une punition majeure pour avoir dardé ou pour tentative de blessure. Il s'en est tiré avec une petite mineure.

On a continué à bousculer le gardien José Théodore, pas de pénalité. Par contre, lorsque les défenseurs du Tricolore tentaient de protéger leur gardien, il y avait un chevalier du sifflet prêt à les rappeler à l'ordre et sévir.

**Pour le spectacle**

Tout cela sous le prétexte de vouloir assurer un bon spectacle. C'est reconnu, dans la Ligue nationale de hockey, on arbitre selon le cadran et selon le pointage. Une équipe prend une confortable avance, il faut alors s'assurer d'équilibrer les forces pour garder le match excitant; le match est serré, on ne donne plus de pénalité pour éviter d'intervenir dans le résultat de la rencontre.

Un peu, même beaucoup décevant tout cela.

La remontée des Hurricanes, au moment où ils étaient vraiment dans les câbles, pourrait avoir le même effet qu'elle a eu sur le Canadien lorsqu'il a orchestré des remontées semblables contre les Bruins. Espérons que les joueurs du Canadien en sont conscients et qu'ils sauront réagir en conséquence.

Chose certaine, cela ajoute du piquant dans une série qui devrait être dominée 3-1 par le Canadien.

**gagnant DE LA SEMAINE**

« Sur les **VERTS** avec **LaTribune** »

**Janine Beudet de Val-Joli**

se mérite un « **foursome** »

pour le **Club de golf Venise**

Prière de communiquer avec **Alain LeClerc**  
au **564-5450**

## La fièvre du hockey se poursuit

Suivez toute l'information et participez

au concours « **Vainqueurs des séries** »

**cyberpresse.ca**

[www.cyberpresse.ca/sports](http://www.cyberpresse.ca/sports)



# Le botté d'envoi est donné

Les gens d'affaires posent un premier pas vers le financement du football du Vert & Or

François Thibeault  
fthibeault@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Ceux qui sont impatients à l'idée de voir du football à l'Université de Sherbrooke ont un argument de plus pour célébrer. Un groupe de gens d'affaires passionnés par le football vient de contribuer au retour du football à Sherbrooke.

Copiexpert Plus, Amecci et SherLenn ont signé, hier matin, des contrats de commandite les liant à la nouvelle équipe du Vert & Or qui devrait naître à l'automne 2003.

«Pour pouvoir offrir un football de qualité, nous devons trouver 200 000 \$ annuellement auprès des entreprises privées, affirme Michel Lequin d'Amecci. Aujourd'hui, nous présentons aux médias les premières entreprises qui ont accepté de contribuer au succès de cette organisation.» Un des partenaires de M. Lequin dans cette histoire, Pascal Martin de SherLenn, apportait une précision: «Nous recherchons des entreprises qui peuvent soutenir l'équipe de football Vert & Or pour une période de trois à cinq ans. Bien que nous aimerions obtenir de grosses sommes, nous acceptons toute contribution, quelle que soit son importance.»

Au cours de l'actuelle campagne de financement, la Corporation du club de football de l'Université de Sherbrooke présentera au conseil d'administration de l'institution son projet de relance. Il s'agit d'une étape charnière pour la continuité du projet. Sans l'appui de l'Université, il sera impossible de continuer le projet. Les entreprises ne



Tout souriants, Daniel Chassé, de Copiexpert Plus, Jean Desclos, vice-recteur à la communauté universitaire, Pascal Martin, de SherLenn, et Michel Lequin, d'Amecci, ont bien hâte de revivre la fièvre du football à l'Université de Sherbrooke.

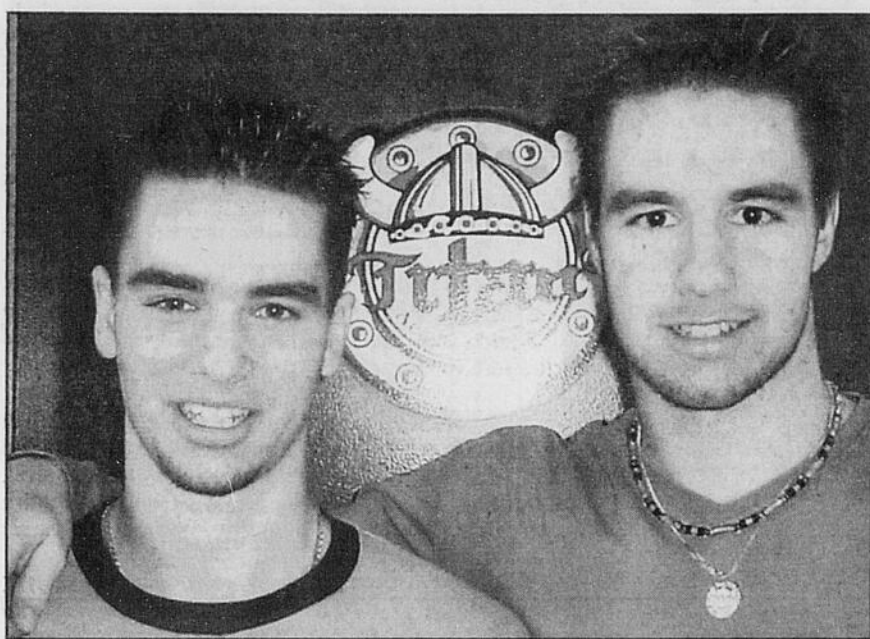
voudront pas contribuer si l'Université ne fait pas sa part. Le jeu dangereux est que la situation inverse est aussi réalité. Cependant, selon les dires des premiers intervenants, «si le projet est bien ficelé, nous pourrions certainement obtenir un appui de taille de l'Université», soutient Jean Desclos, vice-recteur à la communauté universitaire.

Identité universitaire

Lorsqu'on a soulevé l'épineux problème de l'identité universitaire, Jean Poirier, responsable du dossier football à l'UdeS, avait une réponse toute préparée. «Une des premières motivations de la relance du football à l'Université est justement le sentiment d'appartenance.» Mais il faut faire plus que rallier des étudiants à leur équipe. Il faudrait aussi que la collectivité sherbrookoise ainsi que les gens d'affaires se préoccupent du sort du football universitaire.

«Le football est un sport locomotive qui pourra être bénéfique pour tous les sports représentés par le Vert & Or, arguait-il. En créant cette nouvelle discipline, nous ne voulons enlever la place à personne. Nous souhaitons simplement aider à l'épanouissement des sports universitaires.»

Lors d'une clinique de football tenue dernièrement à l'Université Bishop's, de nombreux directeurs sportifs et entraîneurs encourageaient la venue de la nouvelle équipe sherbrookoise. Cependant, ils n'étaient guère optimistes en ce qui concerne le recrutement de joueurs ou les possibilités de financement. Il ne reste qu'à espérer que ces illustres du football se mettent le doigt dans l'oeil.



Rémi et Antoine Bergeron rêvent de vivre ensemble la conquête d'un championnat des séries éliminatoires.

lallard@latribune.qc.ca

BATHURST



Louis-Eric ALLARD

moments pour le moins intenses.

L'athlète de Valcourt est confronté à son ancienne formation dans la série ultime pour la deuxième fois en autant de printemps.

Lors de la finale 2001, Bergeron avait vu le Titan s'incliner 4-0 contre les Foreurs de Val-d'Or, qui l'avaient justement échangé à Acadie-Bathurst quelques mois plus tôt.

Cette fois, le défenseur de 20 ans est confronté à la formation avec laquelle il a fait ses débuts dans la

LHJMQ, les Tigres de Victoriaville. Ceux-ci dominent la série 3-1 et pourraient remporter la précieuse coupe du Président ce soir à Bathurst.

Pourquoi?

«La finale de cette année surpasse tout sur le plan émotif et pour plusieurs raisons. Bien sûr, j'affronte mon ancienne équipe, mais il y a beaucoup plus. Je donne actuellement mes derniers coups de patin dans le junior. C'est ma dernière chance de remporter le championnat des séries et j'y tiens surtout que j'ai eu la chance de jouer pour la première fois avec mon frère Rémi cette saison, raconte Bergeron.

«On veut finir ça en beauté. On veut avoir comme souvenirs une très belle saison, ajoute-t-il. On a plein de bons souvenirs avec le championnat de la saison régulière que nous avons remporté, mais ce n'est rien comparativement à une conquête des séries éliminatoires et une participation à la coupe Memorial. On veut que cette belle saison se prolonge.»

Rémi, un ailier droit de 18 ans, avait été acquis des Remparts de Québec avant le début de la saison. Il a évolué avec les Cantonniers de Magog tout comme son frère Antoine. Rémi a d'ailleurs remporté la coupe Air Canada en 2000 alors qu'il évoluait sous les ordres de Mario Durocher, l'actuel entraîneur des Tigres.

D'ailleurs, cinq autres membres de cette formation championne des Cantonniers prennent part à cette finale, soit le défenseur Tommy Lafontaine, l'ailier Mathieu Brunelle et l'assistant-entraîneur Martin Bernard chez les Tigres ainsi que le centre Simon Saint-Pierre et le défenseur Patrick Gosselin du côté du Titan.

De l'indiscipline

Bien sûr, Antoine Bergeron est plutôt déçu de la tournure des événements depuis le début de cette finale. À peu près tous les experts favoriseraient le Titan, mais ce sont les Tigres qui se retrouvent dans le siège du conducteur.

«À partir du deuxième match de la

série, nous n'avons pas joué du très bon hockey. Nous n'avons pas suivi le plan de match et nous avons fait preuve d'indiscipline. On ne peut laisser autant de jeux de puissance à une équipe comme Victoriaville, qui compte environ cinq joueurs de plus de 100 points. J'ai été particulièrement déçu de la façon dont nous sommes sortis au début de la quatrième rencontre et en deuxième période», mentionne Bergeron.

Si celui-ci ne cache pas sa déception, il affirme garder espoir même si les siens doivent gagner trois matchs consécutifs pour représenter le Québec à Guelph en Ontario.

«Nous n'avons pas dit notre dernier mot. On revient devant nos partisans où nous avons toujours obtenu du succès tout au long de la saison. Je ne verrais pas pourquoi ce serait différent dans cette série si nous jouons comme nous en sommes capables. Il nous suffira ensuite d'aller chercher le sixième match à Victoriaville pour ensuite revenir devant nos partisans pour disputer un septième match. Ce ne sera pas facile, mais nous ne sommes assurément pas morts», conclut Bergeron.

## Bissonnette ne jouera plus contre les Tigres

Durocher applaudit la décision de Fillion



Yanick POISSON

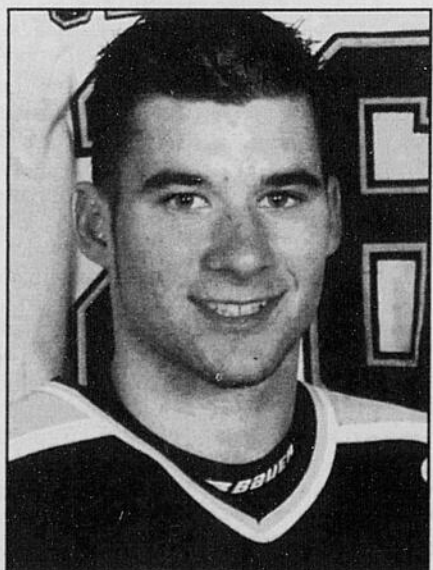
VICTORVILLE

Les Tigres de Victoriaville ont appris une bonne nouvelle, hier après-midi, quand le préfet de discipline Maurice Fillion a tranché et imposé une suspension de trois matchs à Roberto Bissonnette, du Titan, pour son geste à l'endroit de Pierre-Luc Sleigher lors de la troisième partie de la série finale entre les deux équipes.

En raison de la gravité du geste, le préfet de discipline a imposé une suspension additionnelle de trois matchs en plus de la partie automatique déjà purgée. À moins que le Titan d'Acadie-Bathurst ne remporte la série en sept, Bissonnette, qui est âgé de 20 ans, a donné ses derniers coups de patin dans les rangs juniors.

Une nouvelle que l'entraîneur des Tigres, Mario Durocher, a accueillie avec réserve. «Si le geste avait été posé au cours de la saison régulière, il aurait écopé de beaucoup plus que ça. Quoi qu'il en soit, nous ne le reverrons plus de la série et si jamais le Titan se rend au tournoi de la coupe Memorial, il sera là pour défendre les intérêts du Québec, ce sont des points plutôt positifs», a indiqué l'instructeur.

Même discours du côté des coéquipiers de Sleigher qui ont paru surpris par la clémence du verdict dans un premier temps puis, réconfortés par le fait que Bissonnette soit un vétéran de 20 ans et qu'il ne sera assurément pas de retour dans la Ligue junior majeure du Québec l'an prochain.



Pierre-Luc Sleigher

Pierre-Luc Sleigher, pour sa part, affirme se sentir bien, ne pas avoir de maux de tête et songer sérieusement à un retour au jeu. L'attaquant à caractère défensif n'a pas pris part à l'entraînement hors glace commandé par Durocher hier après-midi mais, compte bien retourner à l'entraînement aujourd'hui ou demain afin de peut-être prendre part au match de dimanche, s'il y a lieu.

«C'est la première fois que j'ai une commotion cérébrale alors je ne sais pas comment je devrais me sentir, mais une chose est sûre, je n'ai pas mal à la tête et je n'ai pas d'étourdissement. Si ce n'était pas que j'avais peur d'aggraver mon cas, je serais déjà sur la glace», a-t-il mentionné.

Le numéro 26 des Tigres a, pour la première fois, raconté comment il a vécu son incident de mardi dernier. «J'ai mis en échec (Miroslav) Durak et

j'ai entendu le coup de sifflet. Jamais je me serais attendu à ce que quelqu'un vienne me frapper alors que le jeu était arrêté. J'ai vu Bissonnette arrivé du coin de l'oeil mais je n'ai eu le temps de rien faire. Ne me demandez pas ce qui s'est passé par la suite, je ne savais plus trop où j'étais», a raconté Sleigher.

Prêts à payer le prix

Les Tigres en seront, ce soir, à leur 21e match éliminatoire et les petits bobos commencent à apparaître au fur et à mesure que la série se poursuit. Quoi qu'il en soit, les joueurs des Tigres sentent qu'ils sont prêts du but et ils n'auront aucun problème à faire ce qui doit être fait afin de remporter une dernière victoire.

«Nous avons été capables de payer le prix au cours des quatre premiers matchs, je ne vois pas pourquoi nous ne serions pas capables de le faire une autre fois. Nous sommes plus déterminés que jamais», a révélé Tommy Lafontaine, un des joueurs les plus mis à l'épreuve depuis le début de la série contre le Titan.

Mario Durocher, quant à lui, ne s'attend pas à ce que la formation de Réal Paiement continue de frapper tout ce qui bouge comme elle l'a fait à Victoriaville, il croit que le Titan reviendra plutôt au style de jeu préconisé lors des deux premiers affrontements présentés à Bathurst.

«Selon moi, il y aura du jeu propre et l'équipe qui va commettre le moins d'erreurs va l'emporter. Quoi qu'il en soit, s'ils continuent à jouer comme ils l'ont fait au cours des deux dernières parties, c'est leur problème», a-t-il commenté.

71667

*Ca bouge*

SUR LE TERRITOIRE DE  
**La Tribune**

« 2002 arbres en 2002 »  
Un programme de  
**SHERBROOKE 2002**

Jean-François Rouleau, président de Sherbrooke 2002 est fier de la participation de la population, lors de la deuxième phase de l'activité « 2002 arbres en 2002 ». Nous le voyons ici en compagnie de MM. Philippe Messier et Richard Duval, responsables du stand Domtar, pendant la distribution des chênes rouges qui a eu lieu les 27 et 28 avril dernier. Merci à tous!

# Statistiques

### Baseball

LIGUE NATIONALE				LIGUE AMERICAINE					
Section	G	P	Moy.	Diff.	Section	G	P	Moy.	Diff.
Florida	19	15	559	—	Boston	24	7	774	—
Montréal	18	16	529	1	New York	21	14	600	5
New York	18	16	529	1	Baltimore	17	17	500	8
Atlanta	17	18	486	2	Toronto	10	21	323	14
Philadelphie	15	19	441	4	Tampa Bay	9	24	273	16

### Classement de la saison régulière

1	<b>DETROIT</b>	123	44	6
2	<b>COLORADO</b>	101	51	0
3	<b>SAN JOSE</b>	92	59	1
4	<b>ST. LOUIS</b>	87	64	2
5	<b>CHICAGO</b>	82	69	3
6	<b>PHOENIX</b>	77	74	4
7	<b>LOS ANGELES</b>	72	79	5
8	<b>VANCOUVER</b>	67	84	6

### LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.
Lowell Fla.	34	136	20	50
Bautista Ariz.	31	120	19	44
Bonds SF	31	117	28	28
Barrett Mon.	27	92	13	33
SSosa CH	33	115	31	41
Edwards StL.	31	97	22	34
Uribe Cal.	34	135	25	46
Kiecko SD	28	97	16	33
Patterson CH.	31	119	15	40
Viguer Ariz.	34	125	24	42
Spivey Mon.	34	131	25	44

### RENDIMENT DES EXPOS

AB	P	CS	PP	CC	BB	Moy.
5. Barnett Mike	92	13	23	2	0	0.39
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	0.18
18. Chavez Ori	130	15	32	10	1	0.246
19. Chavers Andy	110	1	0	0	0	0.091
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0.091
14. Colarogho A.	22	4	6	0	1	0.050
27. Guerrero Vlad	131	25	44	34	0	0.350
59. Mateo Henry	4	1	0	0	0	0.250
12. Mordecai Mike	32	6	8	2	0	0.250
26. Tratsy Chris	28	3	8	2	1	0.286
32. Chen Bruce	2	0	0	0	0	0.000
3. Vidro Jose	22	4	6	4	1	0.242
6. Wilkerson Brad	107	16	28	12	3	0.262

### RENDIMENT DES EXPOS

AB	P	CS	PP	CC	BB	Moy.
36. Armas Jr. Jr.	4	3	0	0	0	0.368
32. Chen Bruce	2	0	0	0	0	0.421
x37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0.000
58. Eischen Joey	0	0	0	0	0	0.000
49. Herges Matt	2	0	0	0	0	0.392
47. Lloyd G.	1	2	4	1	1	0.000
x56. Matto Troy	0	0	0	0	0	0.000
24. Ohka T.	3	2	0	0	0	0.214
45. Pavano Carl	2	0	0	0	0	0.331
34. Reames Britt	0	0	0	0	0	0.500
51. Stewart Scott	0	0	0	0	0	0.143
52. Tucker TJ	1	0	0	0	0	0.133
23. Vazquez J.	1	0	0	0	0	0.316
38. Vosberg Ed.	0	0	0	0	0	0.180
55. Yashi Masato	2	1	0	0	0	0.426

## EN ROUTE VERS LA COUPE STANLEY

ASSOCIATION DE L'OUEST vs ASSOCIATION DE L'EST

2002

FINALE

Les confrontations en deuxième ronde seront établies selon le classement des équipes en saison régulière

### LES MENEURS DES SÉRIES

MJ	AB	P	CS	Moy.
Forsberg, Col.	4	11	15	—
Sakic, Col.	6	6	12	—
Yzerman, Det.	5	7	12	—
Roberts, Tor.	4	8	12	—
Delmonico, StL.	4	7	11	—
Marleau, StL.	6	4	10	—
Alfredsson, Ott.	5	5	10	—
Tkachuk, StL.	5	5	10	—
Koivu, Mon.	4	6	10	—
Audette, Mon.	5	4	9	—
Hull, Det.	4	5	9	—
Gilmour, Mon.	4	5	9	—
Paaffy, La.	4	5	9	—
Drury, Col.	3	6	9	—
McCauley, Tor.	3	6	9	—
Tangor, Col.	3	6	9	—
Shanahan, Det.	2	7	9	—
Blaska, Col.	4	3	8	—
Zednik, Mon.	3	5	8	—
Botteggi, Car.	3	5	8	—
De Vries, Col.	3	5	8	—
Lidstrom, Det.	3	5	8	—
Bank, Ott.	2	6	8	—
Fedorov, Det.	2	6	8	—
Chalios, Det.	1	7	8	—
Pronger, StL.	1	7	8	—
Mogilyov, Tor.	4	3	7	—
Reinprecht, Col.	4	3	7	—
Selanne, StL.	3	4	7	—
Hoglund, Tor.	3	4	7	—
Porrocut, Mon.	3	4	7	—

### LES MENEURS DES SÉRIES

MJ	AB	P	CS	Moy.
11. Saku Koivu	4	6	10	4
82. Donald Audette	5	4	9	8
93. Doug Gilmour	4	5	9	2
20. Richard Zednik	4	4	8	6
94. Pat Brisson	3	7	0	2
14. Oleg Petrov	1	5	6	2
90. Joe Juneau	1	3	4	4
79. Andrei Markov	1	3	4	6
22. Bill Lindsay	2	1	3	2
52. Craig River	0	3	3	4
24. Andreas Dackell	1	2	3	4
43. Pat Brisson	1	1	2	2
5. Stéphane Quintal	0	2	2	2
95. Serguei Berezin	1	1	2	0
29. Gino Odjick	1	0	1	33
45. Aaron Asham	0	1	1	0
25. Chad Kilger	0	1	1	7
44. Sheldon Souray	0	1	1	16
27. Shaun Van Allen	0	1	1	8
28. Karl Dykhus	0	1	1	8
38. Jan Bulis	0	0	0	6
56. Steph. Robidas	0	0	0	4
60. J. Theodore	0	0	0	0
35. S. Fiset	0	0	0	0

### LES MENEURS DES SÉRIES

MJ	AB	P	CS	Moy.
35. S. Fiset	0	0	0	0
60. J. Theodore	6	4	601	25
Total (1)	6	4	602	25

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

### LES MENEURS DES SÉRIES

MJ	AB	P	CS	Moy.
35. S. Fiset	0	0	0	0
60. J. Theodore	6	4	601	25
Total (1)	6	4	602	25

### RENDIMENT DES EXPOS

AB	P	CS	PP	CC	BB	Moy.
36. Armas Jr. Jr.	4	3	0	0	0	0.368
32. Chen Bruce	2	0	0	0	0	0.421
x37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0.000
58. Eischen Joey	0	0	0	0	0	0.000
49. Herges Matt	2	0	0	0	0	0.392
47. Lloyd G.	1	2	4	1	1	0.000
x56. Matto Troy	0	0	0	0	0	0.000
24. Ohka T.	3	2	0	0	0	0.214
45. Pavano Carl	2	0	0	0	0	0.331
34. Reames Britt	0	0	0	0	0	0.500
51. Stewart Scott	0	0	0	0	0	0.143
52. Tucker TJ	1	0	0	0	0	0.133
23. Vazquez J.	1	0	0	0	0	0.316
38. Vosberg Ed.	0	0	0	0	0	0.180
55. Yashi Masato	2	1	0	0	0	0.426

### Sommaires

#### LIGUE NATIONALE

##### Detroit 4 St. Louis 3

Première période  
1. St. Louis, Young 3 (Pronger, Weight) 4:24 (an)  
2. Detroit, Shannon 2 (McCoy, Yzerman) 12:33  
3. Detroit, Fisher 2 (Fedorov, Devereaux) 16:05  
Pénalités — Danyuk Det 2:37, Chelios Det 2:57, Fischer Det 4:55, Salvador StL 8:50, Pronger StL 10:20, MacIsaac StL 18:04.

Deuxième période  
4. Detroit, Holmstrom 3 (Dandenault, Robitaille) 2:35  
Pénalités — Detroit banc (purgé par Williams) 4:59, Melnyk StL 6:09.

Troisième période  
5. Detroit, Yzerman 5, 3:03 (an)  
6. St. Louis, Maloney 7 (Tkachuk, MacInnis) 17:06 (an)  
7. St. Louis, Tkachuk 5, 18:30  
Pénalités — Finley StL 2:07, Yzerman Det 4:30, Malby Det, Tkachuk StL 10:13, Shannon Det 16:28.

Tirs aux buts  
Detroit 9 5 9 — 23  
St. Louis 12 5 19 — 26

Gardiens — Detroit: Hasek (6-7-3); St. Louis: Johnson (P.5-4).  
Avantages numériques — Detroit: 1-5; St. Louis: 2-6.  
Arbitres — Bill McCreary, Mick McGeough, James de Ligonie — Brad Lazarowicz, Don Schachte.  
Assistance — 19,999.

### Sommaires

#### LIGUE NATIONALE

##### Colorado 4 San Jose 1

Première période  
1. Colorado, Blaska 5 (Forsberg, Pronger) 5:26  
2. Colorado, Sakic 5 (Tangor, Blaska) 12:36  
Pénalités — Forsberg Col 8:53, Keane Col 19:41.

Deuxième période  
3. San Jose, Selanne 1 (Nolan, Damphous) 0:29 (an)  
Pénalités — Rogerson StL 8:11, Foote Col 12:59, Groves StL 17:46.

Troisième période  
4. Colorado, Sakic 6 (Hejduk, Forsberg) 18:58 (an)  
Pénalité — Aucune.

Tirs au but  
Colorado 11 7 7 — 25  
San Jose 7 6 7 — 20

Gardiens — Colorado: Roy (6-3-3); San Jose: Nabokov (P.6-3).  
Avantages numériques — Colorado: 0-2; San Jose: 1-4.  
Arbitres — Paul Devorski, Dennis LaRue, Juges de lignes — Greg Devoiski, Brad Kovachik.  
Assistance — 17,496.

### Sommaires

#### Tennis

##### TOURNOI DE ROME

Simple  
Troisième tour  
Tommy Hoas, Allemagne (7) bat Sébastien Grosjean, France (10) 6-3, 6-4.  
Andre Agassi, E.-U. (9) bat Agustín Calleri, Argentine 7-6 (4), 7-5.  
Andy Roddick (13), E.-U., bat Wayne Ferreira, AFS 3-6, 6-4, 6-2.  
Jiri Novak, République tchèque (14) bat Ivan Ljubicic, Croatie 6-4, 6-1.  
Albert Costa, Espagne bat Albert Montanes, Espagne 7-6 (5), 6-3.  
Tommy Robredo, Espagne bat Xavier Malisse, Belgique 6-2, 6-4.  
Carlos Moya, Espagne bat Thomas Enqvist, Suède 6-2, 6-1.  
Wayne Blake, E.-U., bat Fernando Gonzalez, Chili 4-6, 6-3, 6-3.

Double  
Massimo Bertolini et Cristian Brandi, Italie, battent Giorgio Galimberti et Mose Navarra, Italie, 6-2, 4-6, 10-8 au bras d'agilité.  
Albert Costa, Espagne et Albert Montanes, Espagne 7-6 (5), 6-3.  
Tommy Robredo, Espagne et Xavier Malisse, Belgique 6-2, 6-4.  
Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (2), Toronto, battent Richey Hopwood, Australie, et Daniel Voce, République tchèque, 7-6 (4), 7-6 (2).  
Mahesh Bhupathi, Inde, et 4. Miry Beltrami (3), battent Lucas Arnold et Gaston Ellis, Argentine, 7-6 (2), 6-4.  
Wayne Black et Kevin Ullyett (5), Zimbabwe, battent Wayne Ferreira, AFS, et Evgeny Kafelnikov, Russie, 7-5, 6-4, 10-2 au bras d'agilité.  
Joshua Eagle et Sandon Stolle (7), Australie, battent Michael Llodra et Fabrice Santoro, France, 6-3, 7-5.  
Martin Damm et Cyril Suk, République tchèque, battent Petr Pala et Pavel Vízner (8), République tchèque, 6-4, 6-1.  
Carlos Moya, Espagne, et Andre Agassi, E.-U., battent Roger Federer, Suisse, et Tim Henman, G.-B., 6-3, 6-1.  
Tomás Cibulec et Radek Stepanek, République tchèque, battent Massimo Bertolini et Cristian Brandi, Italie, 6-3, 6-3.

### Sommaires

#### Tennis

##### TOURNOI DE VARSOVIE

Simple  
Deuxième tour  
Henrieta Nagyova (1), Slovaquie, bat Renate Voracova, République tchèque, 7-5, 6-3.  
Virginia Ruano-Pascual (5), Espagne, bat Céline Boieberger, France, 6-3, 6-2.  
Selima Sfar, Tunisie, bat Tatjana Garbin, Italie, 6-3, 6-2.  
Vera Zvonareva, Russie, bat Emilie Loit, France, 6-3, 6-2.

Double  
Quarts de finale  
Svetlana Kuznetsova, Russie, Renata Voracova, République tchèque, battent Emilie Loit, France, Roberto Vinci, Italie (1), forfait.  
Lubomir Bacheta, Bulgarie, Tatiana Poutchek, Belgique, battent Laura Montalvo, Maria-Emlia Solari, Argentine (2), forfait.  
Evgenia Koulikovskaya, Russie, Silvia Talaja, Croatie, battent Samantha Reeves, E.-U., Irina Selutina, Kazakhstan (3), 6-1, 6-2.  
Yanica Kostanic, Croatie, Henrieta Nagyova, Slovaquie, battent Kim Grant, AFS, Abigail Spears, E.-U., 6-4, 4-6, 6-1.

### RENDIMENT DES EXPOS

AB	P	CS	PP	CC	BB	Moy.
36. Armas Jr. Jr.	4	3	0	0	0	0.368
32. Chen Bruce	2	0	0	0	0	0.421
x37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0.000
58. Eischen Joey	0	0	0	0	0	0.000
49. Herges Matt	2	0	0	0	0	0.392
47. Lloyd G.	1	2	4	1	1	0.000
x56. Matto Troy	0	0	0	0	0	0.000
24. Ohka T.	3	2	0	0	0	0.214
45. Pavano Carl	2	0	0	0	0	0.331
34. Reames Britt	0	0	0	0	0	0.500
51. Stewart Scott	0	0	0	0	0	0.143
52. Tucker TJ	1	0	0	0	0	0.133
23. Vazquez J.	1	0	0	0	0	0.316
38. Vosberg Ed.	0	0	0	0	0	0.180
55. Yashi Masato	2	1	0	0	0	0.426

### Championnat du monde

Jeu 9 mai  
Russie 3 Finlande 2 (F)  
Slovaquie 3 Suede 2 (F)

Vendredi 10 mai  
Finlande c. Suede, médaille de bronze, 13h00.

Samedi 11 mai  
Russie c. Slovaquie, médaille d'or, 13h00.

### Soccer

#### LIGUE A

Association Nord  
Pittsburgh 1 3 1 1 0 0 5  
Toronto 1 3 1 1 0 0 5  
Rochester 1 0 0 2 1 0 4  
Montréal 0 1 0 0 1 0 0

Section Sud-Est  
Atlanta 3 0 0 12 5 3 19  
Charlotte 3 0 1 7 1 1 14  
Richmond 2 0 1 5 3 0 9  
Charlotte 2 2 0 9 6 1 9  
Hampton Roads 0 4 0 4 11 0 0

Association de l'Ouest  
Cincinnati 1 0 0 3 0 1 5  
Milwaukee 1 0 0 5 1 1 5  
Minnesota 0 2 1 0 2 0 1  
Indiana 0 3 0 5 14 0 0

Section Pacifique  
Seattle 2 0 0 6 1 1 9  
El Paso 1 0 2 4 0 0 7  
Calgary 1 1 1 1 4 0 5  
Vancouver 0 0 1 0 0 0 4  
Portland 0 2 0 1 6 0 0

### Soccer

#### LIGUE A

Association Nord  
Pittsburgh 1 3 1 1 0 0 5  
Toronto 1 3 1 1 0 0 5  
Rochester 1 0 0 2 1 0 4  
Montréal 0 1 0 0 1 0 0

Section Sud-Est  
Atlanta 3 0 0 12 5 3 19  
Charlotte 3 0 1 7 1 1 14  
Richmond 2 0 1 5 3 0 9  
Charlotte 2 2 0 9 6 1 9  
Hampton Roads 0 4 0

# Les Indiens de retour en action

François Thibeault  
fthibeault@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Il n'ont pas 40 ans, ils ne sont pas bedonnants et ils ne boivent pas de bière entre deux parties. Pourtant, la Ligue de baseball senior de l'Estrie diffuse, bien malgré elle, ces stéréotypes. Qu'à cela ne tienne, les Indiens de Sherbrooke seront de retour sur le terrain aujourd'hui et tâcheront de conserver le titre de champions des séries acquies l'an passé.

Alors que l'an passé les Indiens et le Big Bill de Coaticook se disputaient seuls la première place, on peut s'attendre cette année à des confrontations beaucoup plus serrées entre les cinq équipes de la ligue. Guy Grimard, entraîneur-joueur des Indiens, explique cette situation: «Toutes les équipes ont profité de l'hiver pour aller se chercher de nouveaux joueurs. Avec ces ajouts, le calibre de jeu sera beaucoup plus relevé, ce qui nous forcera à travailler plus fort. Il faut donc s'attendre à une forte compétition.»

À la grandeur de la ligue, un grand problème subsiste: le manque de lanceurs capables de lancer des matchs complets. La plupart des lanceurs sont en mesure de fonctionner durant deux ou trois manches, mais le match complet n'est pas à la portée de tous. Pour les Indiens, c'est aussi une problématique! Cependant, ayant un bon bassin de lanceurs, ils ne sont pas en constante recherche de nouveaux talents.



La saison des Indiens débute ce soir à Victoriaville. Simon Gauthier, Guy Grimard (debout) ainsi que Christian Bilodeau et Patrice Grimard (accroupis) seront de la partie pour lancer la nouvelle campagne.

De l'expérience

Les Indiens peuvent aussi compter sur des joueurs très expérimentés qui pourront appuyer leurs coéquipiers. Pascal St-Pierre a vécu les championnats canadiens, Yves Martin a joué dans le junior majeur et David Goulet a fait partie d'une équipe junior AA l'an passé. Grâce à leur travail, l'équipe pourra certainement donner un bon spectacle.

C'est avant tout pour offrir un produit de bonne qualité que ces joueurs se présentent sur le terrain. «Il faut attirer des spectateurs, soutient Alain Chapdelaine, président de l'équipe. Les gars apprécient jouer devant une bonne foule.»

La Ville de Sherbrooke a modifié certains aspects du stade Amédée-Roy afin de convenir aux besoins du Mondial de baseball junior. Les Indiens, de même que les Bombardiers, pourront également en profiter. Le marbre a été rapproché des estrades et le champ intérieur a été refait afin d'ajouter de l'herbe entre les buts et autour du monticule. Ceci aura certainement pour effet de faire vivre le match plus intensément aux spectateurs.

Vous avez été intrigué par le baseball senior? Vous souhaitez participer à l'épanouissement des Indiens de Sherbrooke? Le président de l'équipe vous invite à vous procurer un billet de saison: pour 35\$, vous aurez droit à 14 parties au stade Amédée-Roy. Vous pouvez obtenir plus de renseignements en communiquant avec Alain Chapdelaine au (819) 569-4485 ou encore au (819) 562-4070.

## Magog a déjà levé le nez sur Lalime

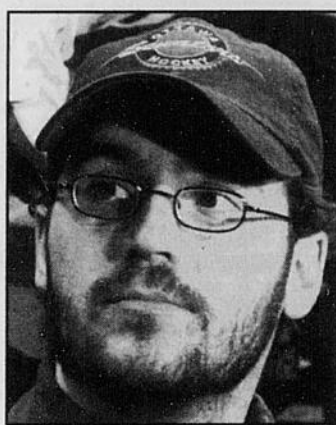
Jean-Guy Rancourt

MAGOG

Il suffit que Patrick Lalime traverse des bonnes séquences comme c'est le cas depuis le début des présentes séries éliminatoires dans la LNH pour que le Magogois Roger Garneau se fasse «tirer la pipe».

Vous vous interrogez à savoir quel est le rapport? Il faut remonter d'une dizaine d'années, plus précisément à la fin de l'été 1990, au moment où Roger Garneau est l'entraîneur-chef des Cantonniers de Magog. Parmi les gardiens invités au camp d'entraînement, il y a un certain Patrick Lalime. Vers la toute fin du camp, le cerbère des Sénateurs d'Ottawa faisait toujours la lutte avec trois autres gardiens pour les deux postes disponibles qui ont finalement été confiés à Hugo Hamelin et Martin Lafontaine. Ce qui a forcé Lalime à écouler sa dernière année midget avec les représentants de l'Abitibi dans la Ligue midget AAA du Québec.

Roger Garneau n'a jamais essayé de jouer à l'autruche et reconnaît d'emblée que la décision de retrancher Patrick Lalime avait été la sienne. «Christian Roy, notre instructeur des gardiens, et Roger «Gee» Roy, qui avait amorcé la saison avec nous comme directeur général, voyaient Lalime dans leur soupe. Mais comme l'entraîneur-chef est toujours celui qui a le dernier mot après consultation, mon feeling personnel était que nous serions mieux servis avec Martin Lafontaine dont j'aimais bien le style. Force est d'admettre que je m'étais royalement trompé, de sorte que depuis



Patrick Lalime

quelques années, ils sont nombreux à se moquer de moi et à me le remettre sur le nez. Disons que ça fait partie de la «game» et qu'aujourd'hui on s'amuse à mes dépens», relate Garneau.

Mince consolation s'il en est une, Roger Garneau n'a pas été l'unique entraîneur dans la carrière de Patrick Lalime à plus ou moins croire en lui. «Il a été coupé à Shawinigan dans la LHJMO, dans la Ligue américaine et on sait que ses débuts dans la LNH n'ont pas été nécessairement roses», se souvient Roger Garneau.

Maintenant que Lalime est bien établi dans la LNH, Garneau ne peut que se réjouir pour celui à qui il a déjà indiqué le chemin de la sortie. «Je l'ai probablement aidé à forger son caractère en ne le gardant pas à Magog, s'esclaffe-t-il. On ne peut définitivement pas accuser ce gars-là d'être un lâcheur. Il en a surmonté des obstacles pour réaliser son rêve. Comment voulez-vous que je ne sois pas heureux pour lui?»

Et comme le dit si bien Roger Garneau, Lalime est loin d'être un citron.

En bref

### Spectacle annuel des Djinns

Drummondville - Le club de gymnastique des Djinns de Drummondville tiendra son spectacle annuel le samedi 25 mai au centre Marcel-Dionne. Les gymnastes les plus méritants de la saison seront aussi récompensés lors de cet après-midi.

Le coût d'entrée est de 8 \$ pour les adultes et de 4 \$ pour les enfants. Des billets seront aussi en vente sur place. Pour plus d'informations, on communique au (819) 478-1486.

### Legali, vainqueur de la troisième épreuve

Avec 31 secondes d'avance, Didier Legali a remporté la troisième épreuve du circuit régional de vélo sur route, organisé par le Club cycliste de Sherbrooke.

Après un départ canon de Guy Marcotte, le peloton a repris le rythme et l'a rejoint. De nombreuses tentatives d'échappées ont été répertoriées, mais il a fallu attendre l'échappée de Legali

et de Martin Boisvert, en fin de course, pour être témoins d'une lutte intéressante. Les deux protagonistes ont alors entamé une échappée de six tours et ont terminé l'épreuve devant un peloton de trente coureurs.

Lugali a complété le critérium en 1h03m06s. Il a été suivi, en deuxième position par Martin Boisvert (1h03m37s) et Yvan Dion (1h04m37s).

### Les Riverains cherchent des entraîneurs

Richmond (GM) - La direction de la franchise des Riverains de Richmond-Windsor de la ligue de hockey compétition de l'Estrie invite les personnes intéressées à occuper un des postes d'entraîneur au niveau des équipes atome, pee-wee, bantam et midget en vue de la prochaine saison, à soumettre leurs candidatures avant le 31 mai prochain.

On peut postuler en communiquant avec les deux personnes suivantes: André Charest au 826-5832 ou Pierre Lacroix au 845-4145.

## EXCELLENCE À L'ÉCOLE MONTCALM



Photo école Montcalm

L'école Montcalm soulignait, lors de son gala sportif annuel, l'excellence sportive. On voit dans l'ordre: David Royer (recrue masculine), Gabrielle Trépanier (recrue féminine), Sabrina Beaudette (athlète féminine), Daniel Blouin (responsable des sports), Danijel Skrga (bénévole pour les intra-muros) et Marc-Antoine MacAuley-Brunau (athlète masculin). Ils étaient tout sourire lors de la prise de la photo commémorative.

## Sherbrooke pas intéressée aux Jeux du Commonwealth

PC et La Tribune

TORONTO

L'organisme Jeux du Commonwealth Canada (JCC) a décidé de soumettre la candidature du Canada afin d'organiser les Jeux de 2010. JCC a déjà transmis la documentation aux villes intéressées.

Mais la Ville de Sherbrooke ne compte pas parmi les villes intéressées par l'organisation de ces Jeux. Après l'échec de la candidature sherbrookoise pour les Jeux PanAm de 1999 qui ont finalement eu lieu à Winnipeg, on peut comprendre que Sherbrooke porte ses intérêts vers un autre type de compétitions internationales, comme le Mondial de baseball junior et le championnat mondial jeunesse en athlétisme.

Pierre Bélanger, le directeur par intérim des services récréatifs et communautaires de la ville de Sherbrooke, confirme que les Jeux du Commonwealth ne sont pas dans ses visées. «Mais, si

Montréal ou Québec en obtenait l'organisation, il n'est pas dit que nous ne serions pas intéressés à tenir une ou deux compétitions dans le cadre de ces Jeux.»

Ailleurs

Joan Duncan, présidente de JCC, ajoute toutefois que les Jeux du Commonwealth ne manquent pas d'intérêt au Canada. «Nous avons reçu des appels au cours de l'année de plusieurs villes désirant présenter l'événement. Plusieurs ont même déjà commencé à esquisser des plans et à préparer une soumission.»

«L'intérêt existe depuis longtemps et il a joué un rôle important dans notre décision.»

Les villes doivent déposer leur dossier de candidature avant la fin octobre. L'identité de la candidate canadienne sera dévoilée vers la mi-janvier 2003. La ville hôte des Jeux de 2010 sera choisie en novembre 2003.

# KIA

se positionne  
avantageusement!



Une distinction de grande valeur est accordée à **Richard Beaucage**, président de **Kia Sherbrooke**. Une plaque-platine lui a été remise par **Guy Bourgault** de **Primus Canada**. Cette plaque vient concrétiser une valeur de \$12 millions de dollars de financement par Primus pour des voitures Kia qui sillonnent de plus en plus les routes du Québec.

**SHERBROOKE KIA EST DONC LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE KIA AU QUÉBEC.**

Félicitations et bon succès à l'équipe KIA!

Sur la photo, de gauche à droite, Ian Pomerleau, Daniel Beaucage, président du Groupe Beaucage, Virginie Beaucage, Richard Beaucage, président de Kia Sherbrooke, Julie Sevigny, Guy Bourgault de Primus, Marie-Andrée Coulombe, Ginette Therrien et Philippe Chiasson.

# KIA

SHERBROOKE

Parce que vous faites partie de la famille!

4290, boul. Bourque, Rock Forest 563-3737

Suite des annonces classées de la page B-11

110 AUTOS A VENDRE
CAVALIER 1994, 4 p. man. 5 vit., 198 000 km, propre, bonne cond., 2500\$, 620-3589, 346-7729.

110 AUTOS A VENDRE
www.autoestrie.com
572-1220

CHEV. CAVALIER 1994 95 000 km, suspension, freins, échappement et moteur neufs, 4000\$ négl. Jour ou soir, 578-2472.

111 VEHICULES 5000\$ ET MOINS
BUICK PARK AVENUE 1991 tout équipé, 33000, 878-9559.

DODGE CHARGER SE 1972, 96 000 miles, moteur et trans. A1, 6000\$, 787-2441.

140 DEMANDE A ACHETER
ACHETERAIS
anciennes torpilles, masques et autres souvenirs de hockey et baseball 838-4454 après 18h.

DODGE CHARGER SE 1972, 96 000 miles, moteur et trans. A1, 6000\$, 787-2441.

142 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
FAUT VENDRE
PIANO couleur acajou, avec banc, marque Régent Philadelphie, 800\$ négl. VIOLOON avec étui de bois et feu de sac. Faut voir 1755-1863-4218.

FORD ESCORT 1991 à vendre au complet pour pièces, beaucoup de pièces neuves, 3000\$, 569-4163.

143 MATÉRIELS DE CONSTRUCTION
PLANCHERS DE BOIS FRANC
toutes les essences, pi. flottants, escaliers, rampes 1-800-453-2457.

FORD FOCUS ZX3 2001
2 portes, auto, cd, mag. 39 000 km. Bal gar. Ford.
Auto René Chartier
Lennoville
\*\*562-6133\*\*

144 CHOCOLATS VERTS SUPER
CHOCOLATS et fudis-top super prof. SUPERVEUR d'expérience recherché 1-800-561-2395.

FORD MUSTANG 1998 BLEUE, 3.8, man. tout équipé, 65 000 km. Conduite par elle, 546-4652.

145 ORDINATEURS
Livres à 50% de rabais
Lot jeux vidéo, 49\$ + 2.95\$ livraison. 155 Info-Boutique angle Galt et Belvidère.

FORD ESCORT 1991, tout équipé, 240 000 km. partie le condition, 2200\$, 829-5695.

146 COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
Ouvrant dans le domaine des toitures cherch. candidats. Pré-requis: posséder permis de conduire, aptitudes à travailler en hauteur, expérience en construction sera un atout. Téléavertisseur 823-3404.

HONDA ACCORD EX95
V6, auto, 4 p., cur, air, tout équipé, antivol, mag. 16 p. 8 pneus, A1, tout servant, gar. 10 ans, 9500\$, 969-5227, 827-1077.

147 EQUIPEMENTS DE RESTAURANT
FAUR A PIZZA 25 PO, table à 4 places, 30 po., plaque 24 po., poêle 16 po. à 6 po. à 2 paniers, table à salades réfrigérée 60 po., tous de marque MKE et fonctionnant au gaz, congélateur GE, 60 po., lave-vaisselle avec évier en émail, 2 comptoirs réfrigérés: 1 x 2 portes et 1 x 4 portes, casse enregistreuse Casio TK1300, Tel: 843-2500.

HONDA ACCORD EX 1993
4 p., 5 vit., 1 prop., 179 000 km, 6200\$, Tel: 562-8785.

148 CUISINIER(E)RE
demandés pour camp-d'été, à Stukay, horaire d'après midi et de soir. Tel: 1-877-777-7386.

HONDA CIVIC CR2000, 49 600 km, 21 500\$. Tel: 565-3073.

149 CUISINIER(E)RE
demandés pour camp-d'été, à Stukay, horaire d'après midi et de soir. Tel: 1-877-777-7386.

HONDA CIVIC HATCHBACK 1997, noire, 147 000 km, part. cond., 8900\$, négl. Chantal, 849-2134, laissez message.

150 MACHINES A CAFE
Mec. très bon cond. plusieurs réparations effectuées, 285 000 km, 15000\$, Tel: 821-0663.

HYUNDAI ACCENT 1998
Manuelle, 65 000 km, 6500\$, Tel: 569-0226.

151 ASSISTANTES ET SECRETAIRES
dentaire, dentures, formation disponible le 14-15-16-17 et 21 mai, de 9 h à 16 h. Hôtel Grandbyen (Grandy), Info: Hélène, 450-9236 ou 0141 ou Pierrette, 450-6715 (5753).

HYUNDAI SONATA GL 1991
175 000 km, 4 pneus d'hiver, 6000\$, 565-9436.

152 BARMAN DEBUTANTE
demandée pour personnes âgées à besoin d'une personne de service domestique Temps plein, trilingue essentiel, prior. à acorder aux personnes avec expérience et capable de communiquer en anglais, polonais ou serbo-croate. Salaire à discuter, 820-8320, tél: 823-6977.

JETTA TDI GLS 2001
tout équipé, 45 000 km, noire, diesel, auto, cur, tan, air, CD, électro, sièges chauffants, ABS, mag. tout ouvrant, cruse, alarme, antidémarrage, télécommande, vitres teintées, neuves, balance de garantie, 22 500\$. Cell: 514-910-6913.

153 ASSISTANTE COIFFEUSE
temps plein, info: 562-2333.

LINCOLN 1987 MARK VII
2 portes blanc, 1 équipé, mot. 1500, 877-2396, Cell: 437-7841.

154 BARMAN ET SERVEUSE
Se présenter avec C.V. à la Casa di Spaghetti.

LOCATION PELLETIER
SHERBROOKE
9775 Elantra SE 4p, man. 7600\$
999 Pontiac Firefly 2p, man. 5700\$
999 Accord 4p, auto, 6950\$
8214 Accord 4p, auto, 11 950\$
01 Echo auto, air, 4 p, 12 950\$
01 Ford Focus 2x3 auto, air, 14 300\$
02 To Corolla Plus auto, air, CD, 15 200\$
02 To Corolla Plus man. 14 950\$
02 Hy Elantra VE auto, air, CD, 13 800\$
01 Hy Tiburon auto, CD, 15 200\$
02 VW Jetta TDI, GLS man, air, 22 950\$
00 VW Beetle auto, air, 16 500\$
Contacteur Marc Demoult
ou Danny Sévigny
819-566-0777

155 BARMAN DEBUTANTE
demandée pour personnes âgées à besoin d'une personne de service domestique Temps plein, trilingue essentiel, prior. à acorder aux personnes avec expérience et capable de communiquer en anglais, polonais ou serbo-croate. Salaire à discuter, 820-8320, tél: 823-6977.

MAXIMA 2000, 34 300 km, 22 900\$ ou transfert de location 21 mois, 562-7074.

156 DOM POLSKI
Maison privée pour personnes âgées à besoin d'une personne de service domestique Temps plein, trilingue essentiel, prior. à acorder aux personnes avec expérience et capable de communiquer en anglais, polonais ou serbo-croate. Salaire à discuter, 820-8320, tél: 823-6977.

MAZDA MIATA 94, verte, 5 vit., 86 000 km, tout équipé, mécanique A1, 450-532-2982.

157 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

MUSTANG 1991, modèle LX, moteur 5 litres, en très bonne condition, 819-357-7548.

158 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

NEON 1997, 4 AUT., 69 000 miles, accidentée, réparation d'urgence, 3800\$ négl. Tél: 822-8540.

159 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

NEON 95, Coupé Sport, tout équipé, permis transport, 4000\$ négl. Tél: 563-0749.

160 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

NEW BEETLE 1999, noire, auto, 31 000 km, plusieurs années, 16 500\$. Tél: 450-534-3174.

161 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

NISSAN 300 ZX NOIRE 1990, 141 000 km, 2 T, 10p, 24 valv., très bonne condition, 15 000\$. Tél: 514-891-4410.

162 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

PLYMOUTH BREEZE 1997, tout équipé, excellente condition, 103 000 km, Tel: 864-4618.

163 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

PLYMOUTH LASER 1991, man. 819-013, 620-8558.

164 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

PONT. GRAND AM SE 01
3400 cc, 1 eq., acs, mag. alléon "silver" 37 000, bal. gar. GM Autos René Chartier
Lennoville
\*\*562-6133\*\*

165 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

SUCTION 94 Tempo GL
3, air, 114 000 km, 4 p., jamaie sortie l'hiver, 1 prop., 4485\$, 844-6036.

166 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

SUCCESSION 94 Mazda 626
Cronos 6 cyl., air, full, 159 000 km, original, 864-9225.

167 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

SUCCESSION 97 Neon, 4 p., auto, 119 000 km, 2 L, jamaie sortie l'hiver, 5965\$ 571-3149.

168 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

SUNFIRE 2000, aut., 17 000 miles, rouge, 8200\$, Marc, 348-9883.

169 GARDEIENNE DEMANDEE
à domicile, 12 heures/semaine Secteur Ouest, Urgent! Tél: 573-0881.

116 BATEAUX YACHTS
PONTON ADMIRAL 26 PI
monocoque, toit rigide, moteur 90 forces Mercury, avec ou sans remorque, Tel: 819-343-1199.

158 PERSONNEL DEMANDE
BOUCHER DEMANDE
poste à temps plein
Pour plus d'information
demandez Robert Lattoré,
PROVING MAGG
847-2224

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

137 VÊTEMENTS
ROBE DE MARIÉE
grandeur 5-6, garnie de perles
avec train et chapeau. Modèle
original 250\$, 569-7929.

CAMELOT RECHERCHÉ
jeune ou adulte,
pour le journal
LA TRIBUNE
à Magog
868-3614
843-0666

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

139 TERRE, JARDINAGE ET PELOUSE
B. CROTEAU
1610 CH. DUPLESSIS, Terreau
horizontale, terre brun-rouge, sable,
gravier, concassé, pierre nette,
poutrelles, charnières sur place.
Livraison petites et grandes quantités.
Tel: 346-9490.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

140 DEMANDE A ACHETER
ACHETERAIS
anciennes torpilles, masques et
autres souvenirs de hockey et
baseball 838-4454 après 18h.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

141 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
FAUT VENDRE
PIANO couleur acajou, avec
banc, marque Régent Philadelphie,
800\$ négl. VIOLOON avec étui de
bois et feu de sac. Faut voir
1755-1863-4218.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

142 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
FAUT VENDRE
PIANO couleur acajou, avec
banc, marque Régent Philadelphie,
800\$ négl. VIOLOON avec étui de
bois et feu de sac. Faut voir
1755-1863-4218.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

143 MATÉRIELS DE CONSTRUCTION
PLANCHERS DE BOIS FRANC
toutes les essences, pi. flottants,
escaliers, rampes 1-800-453-2457.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

144 CHOCOLATS VERTS SUPER
CHOCOLATS et fudis-top super prof.
SUPERVEUR d'expérience
recherché 1-800-561-2395.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

145 ORDINATEURS
Livres à 50% de rabais
Lot jeux vidéo, 49\$ + 2.95\$
livraison. 155 Info-Boutique
angle Galt et Belvidère.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

146 COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
Ouvrant dans le domaine des
toitures cherch. candidats. Pré-
requis: posséder permis de
conduire, aptitudes à travailler en
hauteur, expérience en construction
sera un atout. Téléavertisseur
823-3404.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES-FEMMES-COUPLES
PAR MASSEUSE OU MASSEUR
CHEZ-NOUS, C'EST SPECIAL
TOUS LES JOURS!
347-1858; 563-0823
Engageons

215 ANIMAUX
TAUREAU ANGLAIS NOIR
2 ans, avec papier bleu,
837-2162 / Cell: 821-0919

221 DIVERS A VENDRE
EQUIPEMENT
INVENTAIRE DE COIFFURE
complet, colorations, Franchise et
Sécheresses, pour la revente. Très
sa. Essentiel, Dermagist, Nesim,
etc. Tel: 819-849-0799.

227 VENTES DE GARAGE EST
1225 CHALFOUX, Artisanat,
mettre à louer. Machine à
plancher, 8000\$. Livres,
articles, vêtements. Articles de
divers, ven. et sam. 11 et 12 mai.

147 EQUIPEMENTS DE RESTAURANT
FAUR A PIZZA 25 PO, table à
4 places, 30 po., plaque 24 po.,
poêle 16 po. à 6 po. à 2 paniers,
table à salades réfrigérée 60 po.,
tous de marque MKE et fonctionnant
au gaz, congélateur GE, 60 po.,
lave-vaisselle avec évier en émail,
2 comptoirs réfrigérés: 1 x 2
portes et 1 x 4 portes, casse
enregistreuse Casio TK1300,
Tel: 843-2500.

158 PERSONNEL DEMANDE
LE CFER
MEMPHREMAGOG
recherche CHAUFFEUR DE
CAMION ordinateur, classe 3, 30
heures/semaine, de jour, salaires à
discuter, selon compétence et expérience. Travail manuel et physique.
Contactez le 843-1343, poste 259.

196 RELAXATION
1, 2, 3 OUI, un seul endroit
MASSAGE SENSUEL ET
CONVENTIONNEL
HOMMES

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE**  
565-7646  
Encore plus près de vous

# Nécrologie

## In memoriam

**BOISLARD (M. Roland)**  
79 ans, Asbestos  
**BOISVERT (M. Charles)**  
81 ans, Richmond  
**BOULANGER (Mme Fernande)**  
78 ans, Sherbrooke  
**CHARRON (Mme Lucille)**  
83 ans, Magog  
**CORRIVEAU (Sr Yvonne)**  
93 ans, Sherbrooke  
**ELLEMENT (Mme Jeannette)**  
73 ans, Coaticook  
**FAUCHER (M. André)**  
77 ans, Magog  
**GAGNER (Mme Jeanne)**  
94 ans, Sherbrooke  
**GAUTHIER (Mme Juliette)**  
82 ans, Sherbrooke  
**HEBERT (M. Armand)**  
78 ans, Sherbrooke  
**HEBERT (M. Jacques)**  
68 ans, Sherbrooke  
**HUBERT (Bébé Emma)**  
3 mois, Victoriaville  
**JOLIN (M. Louis-Georges)**  
70 ans, Asbestos  
**LAFFONTAINE (M. Émery)**  
86 ans, Asbestos  
**LEBEL (Mme Simone)**  
80 ans, Coaticook  
**LETARTE (M. Jean-Paul)**  
85 ans, Drummondville  
**MAILHOT (Mme Irène)**  
87 ans, Drummondville  
**MCRITCHIE (Mme Marthe)**  
83 ans, Sherbrooke  
**MORRISSETTE (Mme Simonne)**  
88 ans, Coaticook

**SEAF** L'Assurance-Vie des frais funéraires à faible prime.  
**569-2538**



**FAUCHER André**

À Magog, le 9 mai 2002, est décédé monsieur André Faucher, à l'âge de 77 ans, demeurant à Magog. M. Faucher repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563  
Jacques Lecours, président

Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite: VENDREDI soir de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le samedi 11 mai 2002, à 11 h, en l'église St-Jean Bosco. Inhumation au cimetière du même endroit. M. Faucher laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Marielle Blanchard); Marcel (Ginette Turcotte); Pierrette (Réal Grégoire); Réjean (Diane Langlois); Lise (Raymond Peters); Bertrand; Pierre (Diane Dumais); Michel (Pauline Cyr); Réjean (Réal Blouin); Monique (Yves Marcheterre); la mère de ses enfants: Rolande Lacroix; ses sœurs: Lucille; Laurianne (Roland Gilbert); il était le frère de feu Adrien et de feu Roland; il laisse ses 15 petits-enfants; ses 8 arrière-petits-enfants ainsi que d'autres parents et amis.



**BOISVERT Charles**

Au Foyer de Richmond, le 7 mai 2002, est décédé monsieur Charles Boisvert à l'âge de 81 ans, époux de Rachel Yergeau, demeurant à Richmond. Monsieur Boisvert repose au:

Centre funéraire Yves Houle et Frère  
198 Adams, Richmond, Qc  
Tél.: 1-800-405-4777, Téléc.: 1-819-826-3001

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, samedi 11 mai 2002, à 14 h en l'église Ste-Bibiane de Richmond. Inhumation au cimetière de Durham Sud. Outre son épouse, monsieur Boisvert laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Jos Grubb); (feu J.P. Côté et feu Bill Herrington), Kitchener, Ontario; Claude (Nicole), Richmond; Réal (Lise), Richmond; Raymonde (Mike Bergeron), Repentigny; Estelle (Michel Béland), Ulverton; Rémi (Nicole), Sorel; Micheline (Jean Demers), Fleurimont; Jean (Louise), Richmond; Lise (Guy Béland), St-Hubert; ses petits-enfants: Mario, Carole, Jean, Johanne, Alain, David, Marco, Julien, Martin, Ann, Lucy, Karine, Katy, Anne-Marie, Sara, Myriam, Claudia, Normand, Patrick, Marie-Pier, Christine; ses 14 arrière-petits-enfants; ses 2 sœurs: Yvonne Boisvert (Sr Emmanuelle Boisvert), Montréal; Sara (feu Lionel Girouard), Drummondville; ses belles-sœurs: Rita Marcouiller (feu Sylvio Boisvert), Durham Sud; Jeanne d'Arc Yergeau (feu Edouard Lavallée), Acton Vale; ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement les médecins et le personnel du CHUS Hôtel-Dieu, Le Pavillon d'Yoyville, ainsi que le Foyer de Richmond, pour les bons soins prodigués à monsieur Boisvert.

Suite des avis à la page suivante

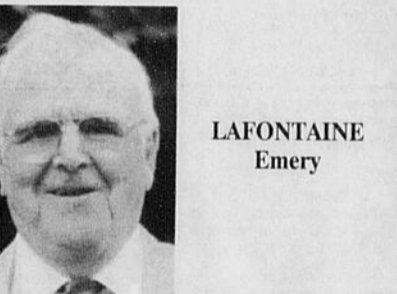


**HÉBERT Jacques**  
1933-2002

Au CHUS hôpital Fleurimont, le 6 mai 2002, est décédé monsieur Jacques Hébert, homme d'affaires, à l'âge de 68 ans et 11 mois, époux de Simone Ratté, demeurant à Sherbrooke. M. Hébert repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélsis  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-564-7346  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI le 10 mai, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le samedi 11 mai 2002 à 11 h, en l'église Immaculée-Conception de Sherbrooke. Outre son épouse, M. Hébert laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Denise (Robert Ferland), Deauville; Cécile (feu Roland Piché), Sherbrooke; Pierre (Caroline Cadorette), Sherbrooke; Benoît (Hélène Dodier), Fleurimont; Jules (Louise Michaud), Sherbrooke; Pierrette (Normand Tremblay), Ile-des-Sœurs; Monique, Charny; Marie-Anne Ratté (feu Armand Lessard), Lévis; Sr Aline Ratté, n.b.c., Montréal; Jean-Claude Ratté (Marcelle Le Bel), Drummondville; Lilliane Gosselin (feu Charles Ratté), Longueuil; Mildred Ferrer (feu Antonio Ratté), Welland, Ontario; ainsi que ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS ou à la FONDATION MARIE GERIN-LAJOIE seraient appréciés de la famille.



**LAFONTAINE Emery**

Au Centre communautaire de santé de la MRC d'Asbestos, le 5 mai 2002, est décédé monsieur Emery Lafontaine à l'âge de 86 ans, époux de Lucie Tanguay, demeurant à Asbestos. Monsieur Lafontaine repose aux:

Résidences funéraires Fréchette et Desrochers  
560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-879-2232 - Téléc.: 819-879-6844  
Noël Fréchette, prés., Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: VENDREDI le 10 mai, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, le samedi 11 mai 2002, à 10 h, en l'église St-Isaac-Jogues. Il y aura crémation et les cendres seront déposées au columbarium Fréchette et Desrochers à une date ultérieure. Outre son épouse, M. Lafontaine laisse dans le deuil ses enfants: Gervaise (Gilles Deslongchamps); Claude (Ginette Bélsis); Nicole (Réjean Bergeron); André (Bibiane Parenteau); Hélène (Pierre Boisvert); Priscille (Alain Pilon); Mireille (Robert Bossé); Serge (Ruth Tardif); Thérèse (Denis Guilmette); ses 21 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants; ses frères et sa sœur: Florian Lafontaine (Cécile Bergeron); Fernand Lafontaine (Gertrude Tanguay); Jean-Marie Lafontaine (Jeanne Roberge); Lucille Lafontaine; il était le frère de feu Eve Lafontaine (feu Lionel Sévigny), feu Sr Marie (Marie-Jeanne), feu Ovide Lafontaine (feu Émilienne Simoneau), feu Sr St-Joseph (Marie-Rose), feu Edmond Lafontaine (Rose-Aimée Tanguay); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs de la famille Tanguay, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement son petit-fils Francis pour les bons soins prodigués à son grand-père ainsi que le CLSC d'Asbestos.

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### APPEL D'OFFRES 02-04 CARCASSES DE PNEUS ET RECHAPAGE

Des soumissions seront reçues dans des enveloppes cachetées avec mention « Carcasses de pneus et rechapage ». Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les formules de soumission et tous les renseignements pertinents seront fournis par le soumissionnaire à l'adresse suivante:  
Société de transport de Sherbrooke (STS)  
895, rue Cabana  
Sherbrooke (Québec)  
J1K 2M3 (819) 564-2687  
Les soumissions devront être déposées avant 11 h 15 le 3 juin 2002 au bureau du soumissionnaire.  
La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Sherbrooke, le 10 mai 2002

Michel Gendron  
Chef de section  
Services auxiliaires

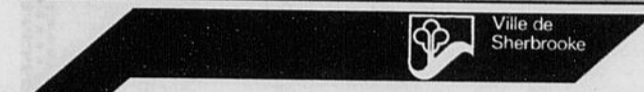
## Éphémérides

(PC) - Éphémérides du vendredi 10 mai 2002.  
2001 — L'avionneur Boeing démantage son siège social, de Seattle à Chicago.  
2000 — Le président d'Israël, Ezer Weizman, doit démissionner pour avoir reçu des cadeaux d'un homme d'affaires français.  
1994 — En Italie, l'homme d'affaires Silvio Berlusconi forme un gouvernement incluant cinq ministres néo-fascistes. — En Illinois, John Gacy est exécuté par injection pour les meurtres de 33 adolescents.  
1990 — En France, le cimetière juif de Carpentras est profané; en 1997, des sympathisants du Front national seront condamnés pour ce crime.  
1981 — En France, François Mitterrand est élu président, évinçant Valéry Giscard d'Estaing.  
1980 — Ottawa accorde des garanties de prêts de 200 millions \$ à Chrysler, pour sauver le constructeur de la faillite; aux États-Unis, les prêts seront à hauteur de 1,5 milliard \$ US.  
1976 — Israël impose de nouvelles colonies en territoires arabes.  
1967 — L'aviation américaine commence le bombardement du port de Haiphong, au Nord-Vietnam.  
1941 — Seul dans son avion, le chef nazi Rudolf Hess saute en parachute en Écosse, espérant négocier une paix séparée avec Londres; arrêté, jugé à Nuremberg en 1946, il mourra en prison en 1987.  
1940 — A la démission de Neville Chamberlain, Winston Churchill devient premier ministre britannique.  
1875 — Le régime du tsar Alexandre II abolit les ordres religieux en Russie.  
1871 — Par le traité de Francfort, l'Allemagne annexe l'Alsace et la Lorraine, sauf le territoire de Belfort.  
1869 — A Promontory, en Utah, les équipes de Union Pacific et Central Pacific font la jonction du premier chemin de fer transcontinental.  
1844 — La capitale du Canada démantage de Kingston à Montréal, pour cinq ans.  
1790 — En France la gabelle, l'impôt sur le sel, est abolie.  
1534 — Parti le 20 avril de Saint-Malo, le navigateur Jacques Cartier atteint le cap Bonavista, à Terre-Neuve.

### Ils sont nés un 10 mai:

Le danseur Fred Astaire, né Frederick Austerlitz (1899-1987)  
La romancière Antonine Maillet, à Boutouche, N.-B. (1929)  
L'actrice Françoise Fabian, née Michèle Cortez y Fabianera (1932)  
L'actrice française Marina Vlady (1938)  
Le champion patineur Gaétan Boucher, à Québec (1958)  
Ils nous ont quittés un 10 mai:  
2000: le juge québécois Jules Deschênes (1923)  
1995: le comédien et auteur québécois Marcel Gamache (1913)  
1993: le général canadien Jacques Dextraze (1919)  
1798: le navigateur et cartographe anglais George Vancouver (1757)  
1566: le botaniste Leonhart Fuchs, qui donna son nom au fuchsia (1501)

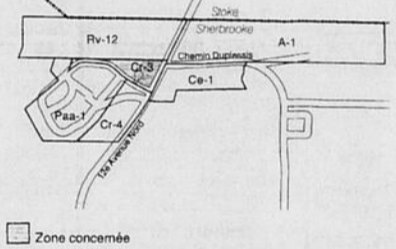
## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



### AVIS PUBLIC

#### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION PROJET DE RÉGLEMENT NO 19 DE ZONAGE

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÉGLEMENT NO 19 MODIFIANT LE RÉGLEMENT NO 532 DE ZONAGE DE L'ANCIENNE VILLE DE FLEURIMONT  
AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné: QUE suite à l'adoption par résolution à la séance du conseil municipal de la Ville de Sherbrooke tenue le 6 mai 2002 d'un projet de règlement, portant le numéro 19, visant la modification du règlement no 532 de zonage de l'ancienne Ville de Fleurimont, une assemblée publique de consultation sera tenue le 27 mai 2002 à compter de 17 h 45, au bureau d'arrondissement # 2 situé au 1735, chemin Galvin, à Fleurimont, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1);  
OBJET DU PROJET DE RÉGLEMENT  
QUE l'objet de l'article 1 est de fixer à trois (3) le nombre maximal de matériaux de revêtement extérieur autorisés dans la zone CR-3;  
QUE l'objet de l'article 2 est de permettre, dans la zone CR-3, une hauteur de bâtiment maximale de cinq (5) étages;  
QUE le projet de règlement vise la zone CR-3;  
DESCRIPTION DE LA ZONE CR-3  
La zone CR-3 est située entre le CHUS et le chemin Duplessis.



QU'AU cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;  
QUE la disposition de l'article 2 du projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire;  
QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, et au bureau d'arrondissement # 2 situé au 1735, chemin Galvin, à Fleurimont, aux heures ordinaires de bureau.  
DONNÉ À SHERBROOKE, ce 10e jour de mai 2002.

Me Pierre Huard Greffier

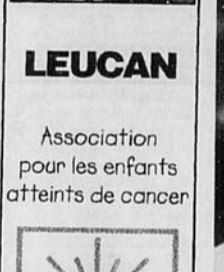
## LEGS

Léguer l'espoir... par testament.



RÉGION DE L'ESTRIE  
3330, rue King Ouest, bureau 130  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9  
Tél.: (819) 562-4850  
fax: (819) 562-5870  
vccestrie@quebec.cancer.ca

Les étiquettes de Noël pour m'aider à guérir! 1999



Association pour les enfants atteints de cancer  
Mtl: (514) 731-3696  
Qué.: (418) 654-2136  
1-800-361-9643

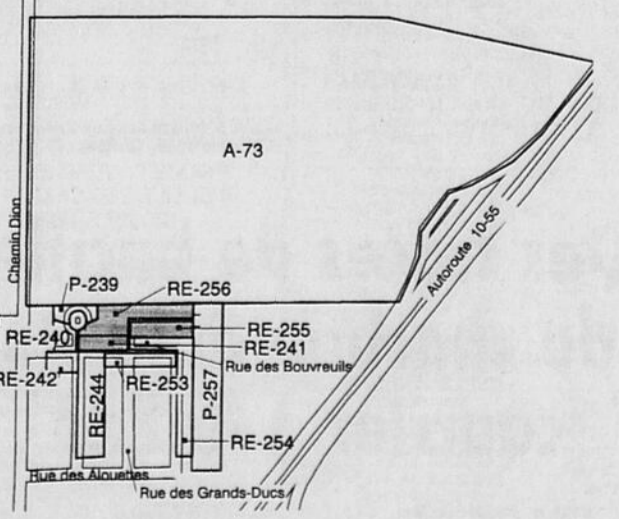
## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



### AVIS PUBLIC

#### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION PROJET DE RÉGLEMENT NO 13 DE ZONAGE

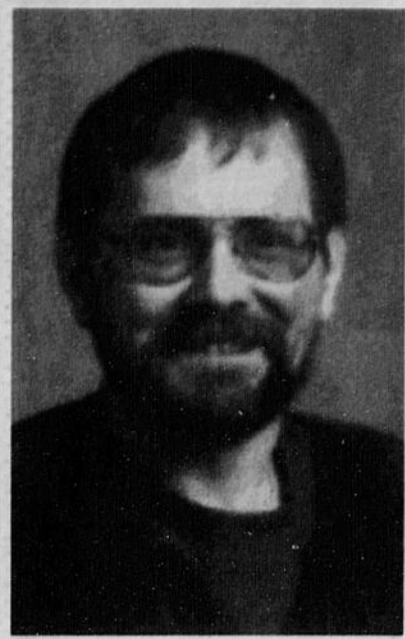
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÉGLEMENT NO 13 MODIFIANT LE RÉGLEMENT NO 234 DE ZONAGE DE L'ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉLIE-D'ORFORD  
AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné: QUE suite à l'adoption par résolution à la séance du conseil municipal de la Ville de Sherbrooke tenue le 6 mai 2002 d'un projet de règlement, portant le numéro 13, visant la modification du règlement no 234 de zonage de l'ancienne Municipalité de Saint-Élie-d'Orford, une assemblée publique de consultation sera tenue le 27 mai 2002 à compter de 18 h 30, au bureau d'arrondissement # 5 situé au 1000, rue Haut-Bois, à Rock Forest, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1);  
OBJET DU PROJET DE RÉGLEMENT  
QUE l'objet du projet de règlement est de permettre, en plus des usages déjà autorisés, l'usage "habitation unifamiliale isolée" dans les zones RE-241, RE-255 et RE-256;  
QUE le projet de règlement vise les zones RE-241, RE-255 et RE-256;  
DESCRIPTION DES ZONES RE-241, RE-255 ET RE-256  
Les zones RE-241, RE-255 et RE-256 sont situées dans l'ancienne municipalité de Saint-Élie-d'Orford, à l'est de la rue des Condors et au nord de la rue des Bouvrouils.



QU'AU cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;  
QUE les dispositions du projet de règlement sont susceptibles d'approbation référendaire;  
QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, et au bureau d'arrondissement # 5 situé au 1000, rue Haut-Bois, à Rock Forest, aux heures ordinaires de bureau.  
DONNÉ À SHERBROOKE, ce 10e jour de mai 2002.

Me Pierre Huard Greffier

# Nécrologie

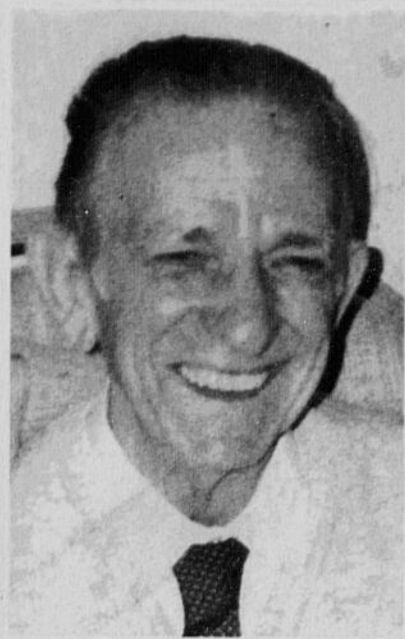


**BRIÈRE**  
Pierre

À Sherbrooke, le 5 mai 2002, est décédé monsieur Pierre Brière, à l'âge de 52 ans, fils de Marguerite Chouinard et de feu Jean-Maurice Brière, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Brière, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélisle  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-564-6455 - Téléc.: 819-564-7346  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église des 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 11 mai 2002, à 11 h, en l'église St-Gérard. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre sa mère, monsieur Brière laisse dans le deuil son fils: Frédéric Brière; son frère: Luc Brière; ses sœurs: Catherine (Alain Gadbois); Hélène (Jacques Gouette); sa filleule: Ève Labrecque; ses neveux: André Labrecque et Élie Gadbois; sa tante: Thérèse Brière; ainsi que de nombreux autres parents et amis(es). Un merci spécial à son médecin Jocelyne Martineau et à toutes les équipes du 3e de Argyll. En guise de sympathie, des dons à L'ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE, 161 rue Peel, Sherbrooke, Qc. J1G 4K2, seraient appréciés de la famille.



**HÉBERT**  
Armand

À l'Hôtel-Dieu, le 8 mai 2002, est décédé monsieur Armand Hébert, à l'âge de 78 ans, époux de feu Cécile Drapeau, demeurant à Sherbrooke. M. Hébert repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601 du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le lundi 13 mai 2002, à 11 h, en l'église St-Sacrement. Inhumation au cimetière St-Michel. M. Hébert laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucien Drapeau; Léa Robillard (feu Paul Drapeau); Yvette Thibault (feu Henri Drapeau); Aurèle Drapeau (Pauline Roy); Thérèse Drapeau (feu Gaston Bolduc); il était également le beau-frère de feu Réjeanne Drapeau (feu Gérard Dorval); il laisse aussi de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.



**LETARTE**  
Jean-Paul  
1916-2002

À Drummondville, le jeudi 9 mai 2002, est décédé monsieur Jean-Paul Letarte, à l'âge de 85 ans, époux de Laurette Leblanc, demeurant à Drummondville. Monsieur Letarte repose au:

Funérarium Daniel Vachon inc.  
211, rue Lindsay, Drummondville Qc  
Sans frais: 1-800-567-3878  
Téléc.: 1-819-477-8823  
funerarium\_vachon@hotmail.com  
André Vachon, v.p.d.g.  
Marie-Josée Letarte, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Funérailles, le samedi 11 mai 2002, à 11 h, en l'église St-Frédéric de Drummondville et de là, l'inhumation au cimetière St-Philippe. Samedi les portes du funérarium ouvriront à 9 h 30. Outre son épouse, M. Letarte laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Irène Beaulieu), Drummondville; André (Carole Demers), Drummondville; Marcel (Suzanne Demers), Ottawa; Claire (Andrew Illick), Drummondville; ses petits-enfants: Jean-Guy Letarte (Mélanie Lépine), Melford, N.H.; Marie-Claude Letarte (Michel Harnois), Sherbrooke; Marc Letarte, Montréal; Alain Letarte (Marie-Eve Dupras), Boucherville; Karl Bélanger (Catherine Laforec) d'Ottawa; David Bélanger (Mélanie Fortier), Sherbrooke; leur père Roger Bélanger; ses arrière-petits-enfants: Adam, Jordanne Letarte, Sophie Harnois, Ysanne Letarte, Brunhilde Letarte; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Lucille Letarte, Montréal; Thérèse Letarte (Félicien Roy), Drummondville; Monique Letarte, Drummondville; Soeur Raymonde Letarte, Sherbrooke; Jeanne Beauregard (feu René Letarte), Drummondville; Germaine Grégoire (feu Émilien Letarte), Drummondville; Madeleine Renaud (feu Denis Letarte), St-Jean; Renée Seguin (feu Jean-Claude Letarte), St-Jean; Claire Pellerin (feu Robert Letarte), Montréal; ainsi que la famille de feu Louis Letarte de Drummondville; Rachel Leblanc (feu Fernando Légaré), Sorel; ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs parents et amis spécialement ceux du Manoir dont Jacques Mailhot. Merci spécial au personnel de l'hôpital Ste-Croix de Drummondville. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION STE-CROIX DE DRUMMONDVILLE seraient grandement appréciés.



**JOLIN**  
Louis-Georges

Au Centre de santé de la MRC d'Asbestos, le 6 mai 2002, est décédé monsieur Louis-Georges Jolin, à l'âge de 70 ans, époux de dame Claire Petit, demeurant à Asbestos. Monsieur Louis-Georges Jolin repose à la:

Résidence funéraire Fréchette et Desrochers  
560, 1ère avenue, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-879-2232 - Téléc.: 819-879-6844  
Noël Fréchette, président  
Sylvie Fréchette, directrice

Heures de visite, le jour des funérailles, de 10 h 30, jusqu'au départ du salon à 12 h 15. Funérailles, le samedi 11 mai 2002 à 12 h 30, en l'église St-Isaac-Jogues. Par la suite il y aura crémation et les cendres seront déposées au cimetière Ste-Bibiane de Richmond, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Louis-Georges Jolin laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Marie-France Lussier), Repentigny; Carole (Normand Blain), Fabreville; ses petits-enfants: Marie-Eve Jolin (Martin), Jean-François Blain, Patrick Blain; ses frères et sœurs: Mme Laurence Jolin (feu Denis Beaulne), Montréal; Mme Carmen Jolin (feu Guy Gélinais), Montréal; Mme Rita Jolin (feu Fernand Dunberry), Kirkland; Mme Huguette Jolin (Fernand Blais), Montréal; M. Jacques Jolin (Denise Perreault), Ste-Catherine de Hatley; M. Jean Jolin (Nicole Paris), Montréal; Mme Françoise Jolin (Léopold Trahan), Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Jacques Champagne (Irène Petit), Asbestos; de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier la famille Champagne, pour le soutien apporté tout au long de sa maladie, ainsi que le Dr Lyne Déglise et le personnel du département d'oncologie, 7e étage du CHUS, hôpital Fleurimont, pour les bons soins prodigués à M. Jolin. Un merci spécial à Benoit Dumoulin, au Dr Michel Daniels, au Dre Chantal Brochu et au personnel du Centre de santé de la MRC d'Asbestos. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, seraient grandement appréciés de la famille. Formulaire disponibles au salon.



**BOULANGER**  
Fernande  
(Baillargeon)

À la Maison Aube-Lumière, le 5 mai 2002, est décédée madame Fernande Baillargeon à l'âge de 78 ans, épouse de feu Antonio Boulanger, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite samedi 11 mai 2002 de 9 h à 11 h. Une liturgie de la parole aura lieu au salon même, le samedi 11 mai 2002, à 10 h 00. Les cendres seront déposées au Columbarium de la Coopérative funéraire de l'Estrie. Madame Boulanger laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Francine); Pierre; Gaëtan (Micheline); Richard (Sylvie); elle était également la mère de feu Rénéal (Pauline) et Louisa; ses petits-enfants: Martin, Mélanie (Robert), Lucie (Patrick), Sandra, Geneviève (Mathieu); ses arrière-petits-enfants: ses sœurs: Monique (Gilles); Louïsette (feu Léandre); ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.



**CORRIVEAU**  
Soeur Yvonne

Le 7 mai 2002, est décédée à la Maison Rose-Giet, Sherbrooke, soeur Yvonne Corriveau, f.c.s.c.j., (en religion, Sr Yvonne-de-Marie), à l'âge de 93 ans. Soeur Corriveau repose à la:

MAISON CENTRALE DES  
FILLES DE LA CHARITÉ  
DU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS  
605 rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc  
sous la direction de la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601 du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 12 h à 14 h. La messe de sépulture aura lieu le samedi 11 mai 2002 à 14 h, en la chapelle du même endroit. Inhumation au cimetière de la Communauté. Outre sa famille religieuse, soeur Yvonne Corriveau laisse dans le deuil ses proches parents, neveux, nièces, et de nombreux amis(es).



**LEBEL**  
Simone  
(Laperle)

Au C.S.S.S.C., le 7 mai 2002, est décédée madame Simone Laperle, à l'âge de 80 ans, épouse de Armand Lebel, demeurant à Coaticook. Madame Lebel repose à la:

Résidence funéraire Charron & fils inc.  
228, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200  
Claude Charron, président  
Stéphane Charron, directeur

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le vendredi 10 mai 2002, à 11 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Edmond. Outre son époux, madame Lebel laisse dans le deuil ses enfants: Cécile (Lionel Giroux); Ginette (Denis Houle); Angèle (Normand Faucher); Carmen (Raymond Brouillard); Denis (Pierrette Nadeau); Sylvie (Gabriel Dion); Christian (Sylvie Boily); ses 20 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants; ainsi que Benoît Lévesque; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Samuel Laperle (Dora Vincent); Thérèse Laperle (feu Roland Sheehy); Lucienne Laperle (Bernardin Faucher); Armand Laperle (Jeannette Desbiers); Florence Laperle (Paul Oumet); elle était la belle-sœur de feu Louis Lebel (Yvette Sylvain); feu Alma Lebel; feu Gabriel Lebel (Lucia Martineau); feu Ovide (Agnès et Cécile); Philippe Lebel (Vicky); elle était également la belle-mère de feu Jean-Claude Giroux et de feu Louis Sidleau; la sœur de feu Marie-Rose Laperle, feu Ferdinand Laperle, feu Germaine Laperle, feu Louisa Laperle et de feu Albertine Laperle. Des remerciements affectueux au Dr Louise Dussault et à l'équipe des soins prolongés ainsi qu'au personnel du CLSC pour les bons soins. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, seraient appréciés.



**GAUTHIER**  
Juliette  
(Desrosiers)

Au CHUS hôpital Hôtel-Dieu, le 9 mai 2002, est décédée Mme Juliette Desrosiers Gauthier, à l'âge de 82 ans, épouse de feu Ovide Gauthier, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Desrosiers, la direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Le jour des funérailles, la famille recevra les condoléances de parents et amis au sous-sol de l'église à compter de 13 h 30. Funérailles le samedi 11 mai 2002 à 14 h, en l'église St-François d'Assise. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Mme Gauthier laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne (Benoît Savard), Valcourt; Yves, Sherbrooke; elle était aussi la mère de feu Lorraine (Jacques Santerre); ses petits-enfants: Annie, Julie, Marc, Maude et Josianne; ses arrière-petits-enfants: Sarah, Mahée et Damien; ses frères et sœurs: Luce Desrosiers (feu Charles-Eugène Charest); Laurette Desrosiers (feu Donat Thériault); Alcide Desrosiers (Thérèse Talbot); Laurence Desrosiers (Marcel Gagné); Yvon Desrosiers (Claire Bouchard); elle était aussi la sœur de feu Léo Desrosiers (Ginette Dugas); feu Marcel Desrosiers (Huguette Langlois); feu Victor Desrosiers (Gertrude Bond); feu Ange-Émile Desrosiers (feu Hermance); et de feu Anita Desrosiers (Rosario Gendron); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gracia Gauthier (Roger Coulombe); Ida Coulombe (feu Raoul Gauthier); Carmel Coulombe (feu Laurianne Gauthier); Laurent Forbes (feu Marguerite Gauthier); feu Alexandrine Gauthier (feu Antoine Lévesque); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis; la famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu ainsi que le Dr Dubuc et son équipe pour tous les bons soins et attentions prodigués à Mme Desrosiers Gauthier. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8, soins palliatifs, seraient appréciés.



**BOISLARD**  
Roland

Au Centre de santé de la MRC d'Asbestos, le 7 mai 2002, est décédé monsieur Roland Boislard, à l'âge de 79 ans, époux de feu Simone Raïche, demeurant à Asbestos. Monsieur Boislard repose aux:

Résidences funéraires Fréchette et Desrochers  
560, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-879-2232 - Téléc.: 819-879-6844  
Noël Fréchette, prés., Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le vendredi 10 mai 2002, à 11 h, en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur Boislard laisse dans le deuil ses enfants: Raymond, Montréal; Gilles, Brossard; Jean (Michelle Marcotte), Montréal; Alain, Montréal; René (Christiane Lelièvre), Québec; Mario (Louise Dubreuil), Longueuil; ses petits-enfants: Sébastien, Guillaume, Xavier, Anouk, Jean, Philippe, Shara, Mathieux, Pascale, Nicolas et Alexandre; ses 3 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Simone Boislard (feu Jean-Paul Croteau), Asbestos; Rodolphe Boislard (feu Alida Leroux), Asbestos; Gérard Boilard (Florence Dupuis), Sherbrooke; Thérèse Boislard (Yvan Morase), Laval; Cécile Boislard (feu Roger Raymond), Asbestos; il était le frère de feu Jean-Paul Boilard (Rose-Éva Caron), Sherbrooke; feu Roger Boilard (Madeleine Bernard), St-Rémi de Twiggick; feu Georges, feu Maurice et de feu Jeanne-D'Arc Boilard; il laisse ses beaux-frères et belles-sœurs: Alice Raïche (feu Adélar Gilbert), Asbestos; Armande Raïche (feu Paul Leblanc), Victoriaville; il était le beau-frère de feu Jean-Marie Raïche (Liliane Lamontagne), Asbestos; de feu Paul-Émile et de feu Marie-Berthe Raïche; de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



**CHARRON**  
Lucille  
(Lefebvre)

À l'hôpital La Providence de Magog, le 8 mai 2002, est décédée madame Lucille Lefebvre Charron à l'âge de 83 ans, épouse de Gérard Charron, demeurant à Magog. Mme Charron repose au:

Salon funéraire Vallières et Rodrigue  
553 Dufferin, Stanstead, QC  
Tél.: 819-876-2474  
Michel Vallières, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Funérailles le samedi 11 mai 2002 à 14 h, en l'église Sacré-Coeur de Stanstead. Outre son époux, Mme Charron laisse dans le deuil ses enfants: Yolande (Conrad Foucher), Omerville; Pauline (Jean-Louis Foucher), Sherbrooke; Monique (Léonard Bergeron), Magog; Jean (Louise Dion), Stanstead; Jeanne (Rosaire Foucher), Magog; Francine (Bruno Fredette), Weedon; François (Diane Côté), Stanstead; Ginette (Yvon Routhier), Ayer's Cliff; Yvon (Suzanne Roberge), Fleurimont; Fernand (Marie Dubois), Stanstead; Fernande (André Gaudreau), Sherbrooke; Alain (Linda Lefebvre), Stanstead; Liliane (Bertrand Côté), Magog; elle était aussi la mère de feu Claudette; elle laisse ses 30 petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; elle laisse sa sœur et son frère: Anne Marie (feu Gérard Francoeur); Gaston (Rita Veilleux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Laurancie (feu Arthur Lapointe); Laurette (Gustave Poitras); Germaine (Roland Beloin); Lucien (Marie Laverdière); Lucienne (Odilon Veilleux); Paul-Émile (Thérèse Fournier); elle était aussi la belle-sœur de feu Florance (feu Albert Guimond); feu Marie-Laure (Georges Ouimette); feu Jean-Paul (Simone Lyonnais); feu Alcide (Rita Lagueux); elle laisse également plusieurs parents et amis. La famille remercie le personnel de la Résidence Ste-Marguerite de Magog pour les bons soins reçus. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR ou de la SOCIÉTÉ ALZHEIMER seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aveu obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Achetez les cartes de Noël de l'UNICEF pour sauver la vie d'enfants de partout dans le monde.

Comptez le 1 800 567-4483 ou visitez notre site Web à www.unicef.ca



À toutes les personnes éprouvées  
**LaTribune**  
offre ses plus sincères condoléances

**DELTA**  
SHERBROOKE  
HOTEL ET CENTRE DES CONGRES  
Nous sympathisons.  
Après funérailles : (819) 822-9835

## Les 13 Palestiniens de la Nativité accueillis en Europe

Ibrahim Hazboun (AP)  
BETHLÉHEM, Cisjordanie

Un accord sur la levée du siège de la basilique de la Nativité à Bethléem a enfin été trouvé, a-t-on appris hier soir de sources concordantes. En vertu de cet accord, conclu sous l'égide de l'Union européenne, six pays du Vieux continent, dont l'Italie et l'Espagne, ont accepté d'accueillir une partie des 13 militants palestiniens promis à l'exil.

Ces 13 hommes seront d'abord

transférés à Chypre, avant d'être ensuite ventilés dans les divers pays d'accueil. Le ministre chypriote des Affaires étrangères Yiannakis Cassoulides a confirmé hier soir à Nicosie que son pays avait accepté de les accueillir de façon «temporaire».

Un appareil militaire britannique a ainsi quitté à 22h58 la base de la Royal Air Force à Akrotiri, près de Limassol (côte sud), pour aller chercher les 13 Palestiniens. Deux policiers chypriotes étaient à bord pour les escorter, ont précisé à l'Associated Press des officiers de la RAF ayant requis l'anonymat.

Yiannakis Cassoulides a ajouté que l'avion britannique les ramènera sur l'aéroport chypriote de Larnaca où ils resteront en «transit». Il a ajouté que le ministre espagnol des Affaires étrangères Josep Piqué, dont le pays exerce la présidence tournante de l'UE, avait donné l'assurance que les Etats accueilleraient les Palestiniens «au début de la semaine prochaine».

Selon un responsable italien, l'Italie, l'Espagne, l'Autriche, la Grèce, le Luxembourg et l'Irlande accueilleront les exilés. On parle peut-être aussi du Canada. Chaque pays devrait accueillir grosso modo deux Palestiniens chacun.

## Des traces de bacille du charbon dans du courrier à la Fed

Associated Press  
WASHINGTON

La Réserve fédérale a annoncé hier que des résultats préliminaires de tests pratiqués sur du courrier adressé à la banque centrale avaient révélé la présence de spores du bacille du charbon sur une vingtaine de lettres et de paquets.

Ce courrier contaminé a été décelé lors de tests de routine dans un centre de tri mobile installé dans la cour de la

Fed à Washington. Les lettres ne contenaient pas de poudre blanche et n'étaient pas manuscrites. La Fed a précisé que des tests préliminaires ne sont jamais sûrs et que des contre-expertises seront nécessaires.

Daté d'avril ou de mai, ce courrier «ne comportait aucune des caractéristiques présentées comme suspectes par le FBI», a précisé la banque centrale américaine dans un communiqué.